

Erfaringer med sprog under udlandsophold blandt studerende på Københavns Universitet

UDLANDSOPHOLD 2014-2015

BILAG TIL RAPPORT

Indhold

BILAG TIL RAPPORT OM UDLANDSOPHOLD 2014-2015.....	1
Biodata.....	4
1.1. Hvad er dit førstesprog?	4
1.2. Hvad er dit førstesprog? - Andet, angiv hvad.....	4
1.3 Alder	5
1.4. Studieretning - På hvilket studie er du indskrevet?	5
1.5. Hvilket niveau i din uddannelse er du på?.....	7
1.6. Fordeling af respondenter på semester ift. BA-niveau	8
1.7. Fordeling af respondenter på semester ift. KA-niveau	8
2. Sommersprogtkurser	8
2.1. Respondenter der har været på sommersprogekursus	8
2.2 Respondenter fordelt på sprog på sommersprogtkurser	8
2.3. Årsager til at studerende ikke var på sommersprogekursus	9
2.4. Hvorfor tog du ikke kurset? (Angiv evt. flere svar) - Andet.....	9
2.5. Ville et kursus på et andet tidspunkt passe bedre i forhold til dit udlandsophold?	10
2.6. Hvornår vil det passe dig bedst at tage et sprogkursus? Vælg kun ét svar.	11
2.7. Hvornår vil det passe dig bedst at tage et sprogkursus? Vælg kun ét svar. - Andet, angiv hvad.....	11
3. Kurser uden for KU	12
3.1. Kurser uden for KU - Har du deltaget i et selvfinansieret sprogkursus uden for KU?	12
3.2. Hvorfor tog du dette kursus?	13

3.2.1. Hvorfor tog du dette kursus? – Krydset med hvilke(t) sprog har du modtaget undervisning i på dette sprogkursus.....	13
3.3. Hvorfor tog du dette kursus? - Andet, angiv hvad	13
3.4. Respondenter fordelt på sprog, der er modtaget undervisning i uden for KU	15
3.5. Hvilke(t) sprog har du modtaget undervisning i på dette sprogkursus? – Andet	16
4. Sprogfærdigheder på engelsk i forhold til studiet i Danmark	17
4.1. Har du oplevet vanskeligheder på studiet i Danmark, fordi du har manglet bestemte sprogfærdigheder i engelsk?	17
4.2. Uddyb eventuelt:.....	17
4.3. Har du oplevet vanskeligheder på studiet i Danmark, fordi du har manglet bestemte sprogfærdigheder i andre sprog end engelsk? (fx tysk, fransk, spansk mm)	21
4.4. Inden for hvilke(t) sprog har du haft vanskeligheder?	21
5. Udlandsophold	22
5.1. Tidsrum for dit seneste udlandsophold (kun ét svar)	22
5.2. I hvilket land var du på ophold?	22
5.3. Hvilken type udlandsophold er dit nuværende ophold (kun ét svar)	Fejl! Bogmærke er ikke defineret.
5.4. Hvad var din motivation for at tage på udlandsophold? (Angiv evt. flere svar) ..	Fejl! Bogmærke er ikke defineret.
5.5. Motivation for at tage på udlandsophold – Åbne svar.....	24
5.6. Tog du sprogkurser under opholdet.....	24
5.7. Hvorfor tog du sprogkurser under udlandsopholdet?	25
5.8. Hvorfor tog du sprogkurser under udlandsopholdet? - Andet, angiv hvad	25
6. Oplysninger om destination for udlandsopholdet, inkl. uddannelses institutioner, organisationer, mm.....	25
6.1. På hvilket universitet fandt opholdet sted?	25
6.2. Hos hvilken organisation/virksomhed fandt opholdet sted? – Åbne svar.	32
7. Sprogbrug under opholdet	32
7.1. Hvilket fremmedsprog benyttede du i udlandet i akademiske sammenhænge, fx ved forelæsninger, holdundervisning og eksamen? (angiv kun et sprog).....	32
7.1.1. Hvilket fremmedsprog benyttede du i udlandet i akademiske sammenhænge, fx ved forelæsninger, holdundervisning og eksamen? (angiv kun et sprog) – Andet	33

7.2. Hvilket fremmedsprog benyttede du i udlandet i akademiske sammenhænge, fx ved forelæsninger, holdundervisning og eksamen?	34
7.2.1. Dansk	34
7.2.2. Engelsk	35
7.2.3. Fransk	35
7.2.4. Italiensk	36
7.2.5. Japansk	36
7.2.6. Kinesisk	37
7.2.7. Norsk	37
7.2.8. Portugisisk	38
7.2.9. Spansk	38
7.2.10. Svensk	39
7.2.11. Tyrkisk	39
7.2.12. Tysk	40
7.2.13. Andet (eller andre) sprog	40
7.3. Har du kommentarer til sprogbrug under dit feltarbejde?	41
7.4. Har du kommentarer til sprogbrug under opholdet?	41
7.5. Hvilke(t) sprog brugte du på arbejde?	50
7.6. Hvilke(t) sprog brugte du ved praktiske ting som boligleje, indkøb osv.?	51
8. Sproglige vanskeligheder	52
8.1. Sproglige vanskeligheder på studiet i Danmark i forbindelse med engelsk	52
8.2. Har du oplevet vanskeligheder på studiet i Danmark, fordi du har manglet bestemte sprogfærdigheder i engelsk? Har du for eksempel følt dig begrænset af ikke at kunne læse tekster på engelsk, forstå foredrag, deltage i gruppearbejde eller formidle din viden på engelsk? – Uddyb eventuelt	53
8.3. Ville du have haft et bedre ophold, hvis du havde været mere sprogligt forberedt? - Kommentarer ..	57
8.4. Kunne det være nyttigt for dig at følge et interaktivt online forløb med i et relevant sprog, mens du var på udlandsophold? Har du et forslag til, hvad sådan et forløb skal indeholde?	65

1. Biodata

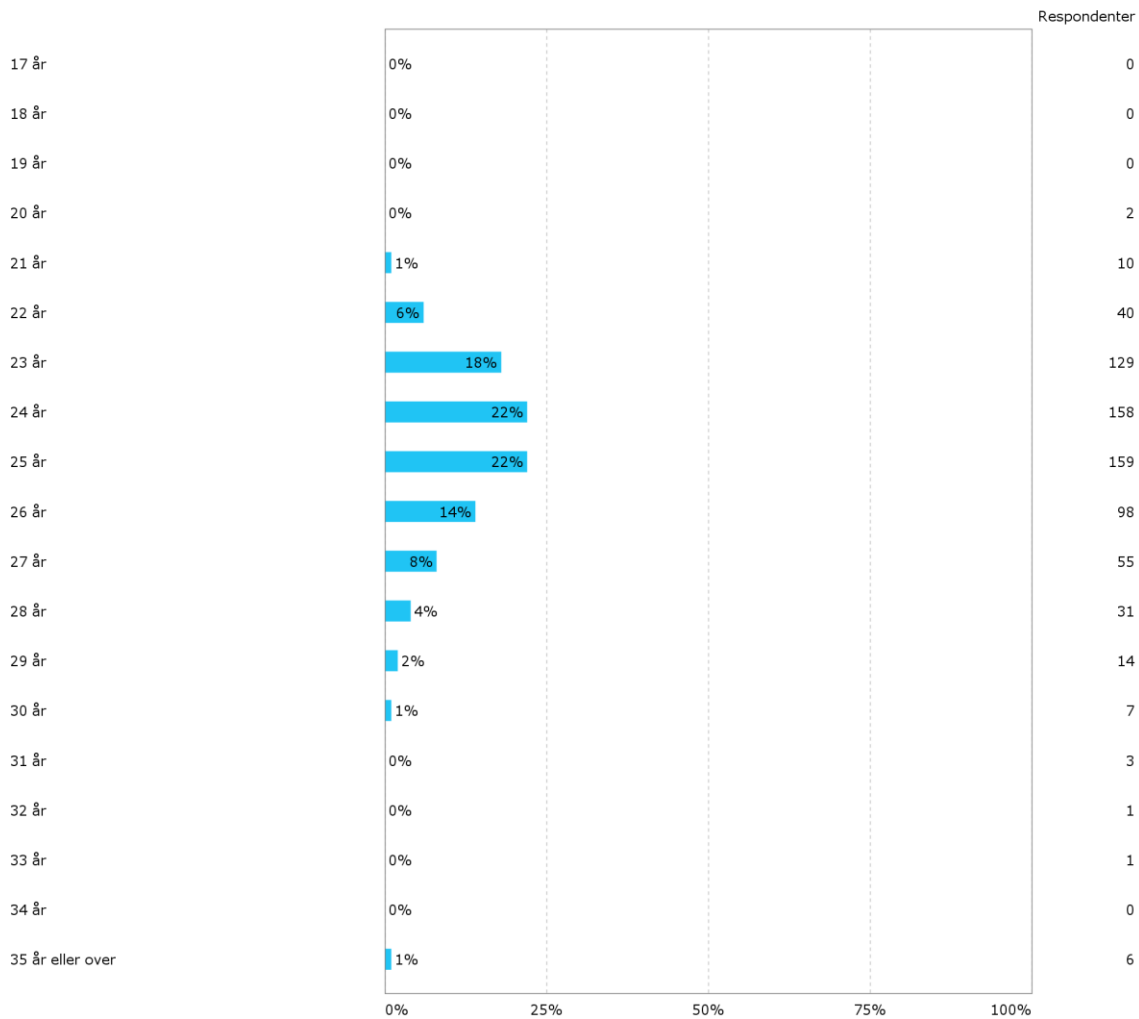
1.1. Hvad er dit førstesprog?

Hvad er dit førstesprog?	Antal	Procent
Dansk	732	94,9%
Andet, angiv hvad	47	6,1%
I alt:	771	100,0%

1.2. Hvad er dit førstesprog? - Andet, angiv hvad

Sprog:	Antal:
Bosnisk	1
Bulgarsk	1
Engelsk	3
Færøsk	3
Farsi	1
Fransk	1
Hollandsk/Nederlandsk	2
Iransk	1
Islandsk	1
Kurdisk	1
Norsk	5
Serbisk	1
Slovakisk	1
Spansk	1
Svensk	3
Tyrkisk	1
Tysk	2
Ungarsk	1
I ALT:	30

1.3 Alder



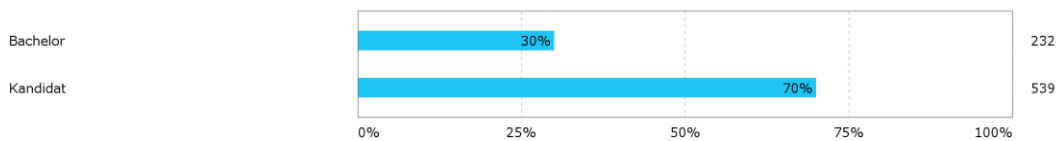
1.4. Studieretning - På hvilket studie er du indskrevet?

Studieretning:	Antal:
Agricultural Development	1
Agricultural Economics	1
Agriculture	2
Agronomi	3
Animal Science	2
Antropologi	32
Arabisk	2
Asienstudier (Kinastudier)	4
Biofysik	1
Biokemi	2
Biologi	21
Biologi-Bioteknologi	5

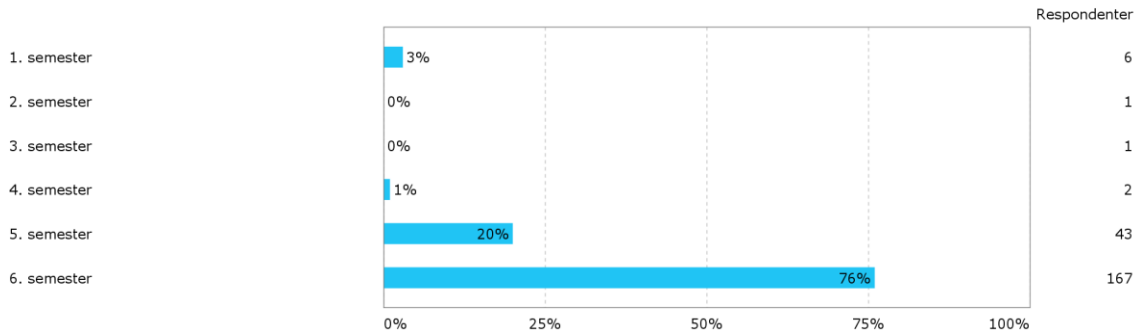
Brewing science and technology	1
Computer Science	1
Dansk	6
Datalogi	5
De fysiske fag	7
Engelsk	14
Environmental Sciences	1
Eskimologi	1
Etnologi	3
Europæisk Etnologi	11
Farmaci	3
Farmaceutisk Videnskab	2
Film- og Medievidenskab	16
Filosofi	14
Folkesundhedsvidenskab	13
Food Innovation and Health	1
Food Science & Technology	3
Forest and Nature Management	1
Fransk	13
Fysik	12
Fødevarervidenskab/Mejeriingeniør	1
Geografi & Geoinformatik	21
Geologi-geoscience	6
Global sundhed	1
Historie	14
Humanfysiologi	5
Humanernæring	2
Humanbiologi	1
Humanistisk samfundsvidenskabelig Idrætsvidenskab	1
Idræt	6
Informationsvidenskab og Kulturformidling	5
IT og kognition	1
Italiensk	1
Japanstudier	5
Jordbrugsøkonomi	5
Journalistik (SDU)	1
Jura	113
Kemi	3
Kommunikation og IT	10
Koreastudier	5
Kunsthistorie	8
Landskabsarkitektur	5
Latin	1
Lingvistik	3
Litteraturvidenskab	17
Master in Applied Cultural Analysis (MACA)	3
Matematik	5
Matematik-Økonomi	5
Medicin	31
Medicin og Teknologi	2
Mejeriteknologi	1

Moderne Kultur og Kulturformidling	19
Molekylær Biomedicin	15
Musikvidenskab	4
Nanoscience	4
Nature Management	1
Psykologi	37
Pædagogik	1
Religionssociologi	1
Religionsvidenskab	6
Retorik	6
Russisk	1
Samfundsfag	1
Skovbrugsvidenskab	2
Sociologi	40
Spansk	20
Sprogpsykologi	2
Statistik	2
Statskundskab	49
Teater- og performancestudier	2
Teatervidenskab	2
Teologi	1
Tværkulturelle studier	1
Tyrkisk	1
Tysk	7
Veterinærmedicin	1
Visuel kultur	1
Økonomi	45
UDEN FOR KATEGORI	6
I ALT:	

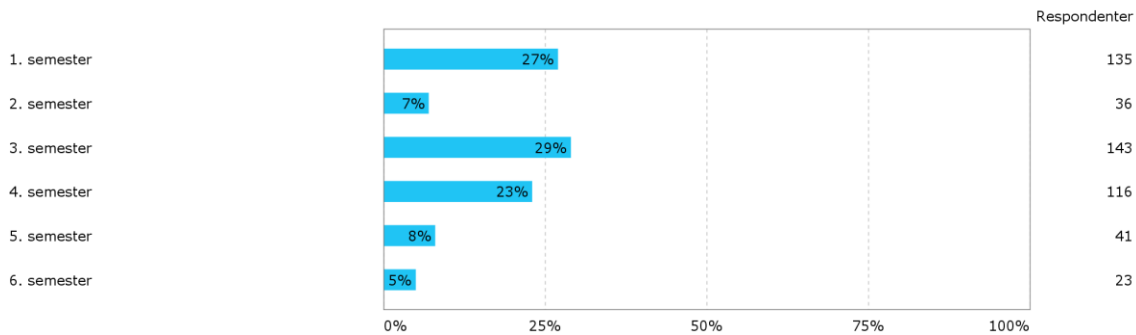
1.5. Hvilket niveau i din uddannelse er du på?



1.6. Fordeling af respondenter på semester ift. BA-niveau

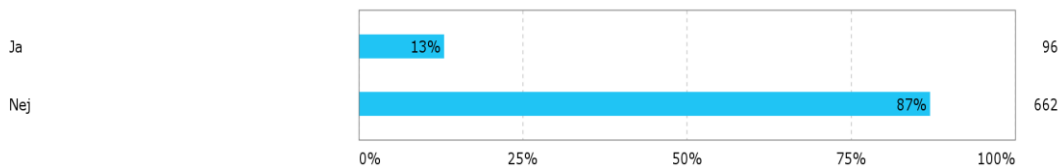


1.7. Fordeling af respondenter på semester ift. KA-niveau

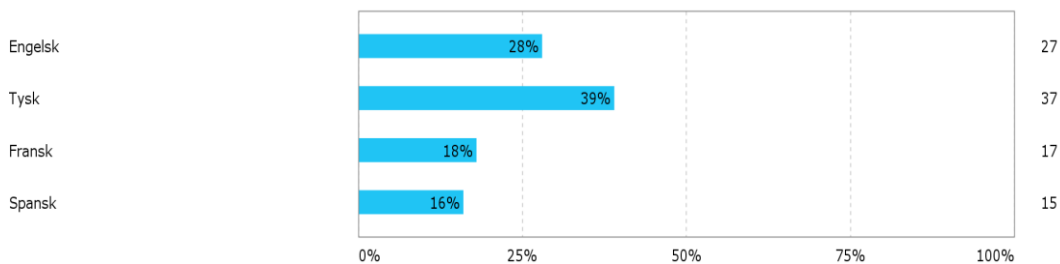


2. Sommersprogkurser

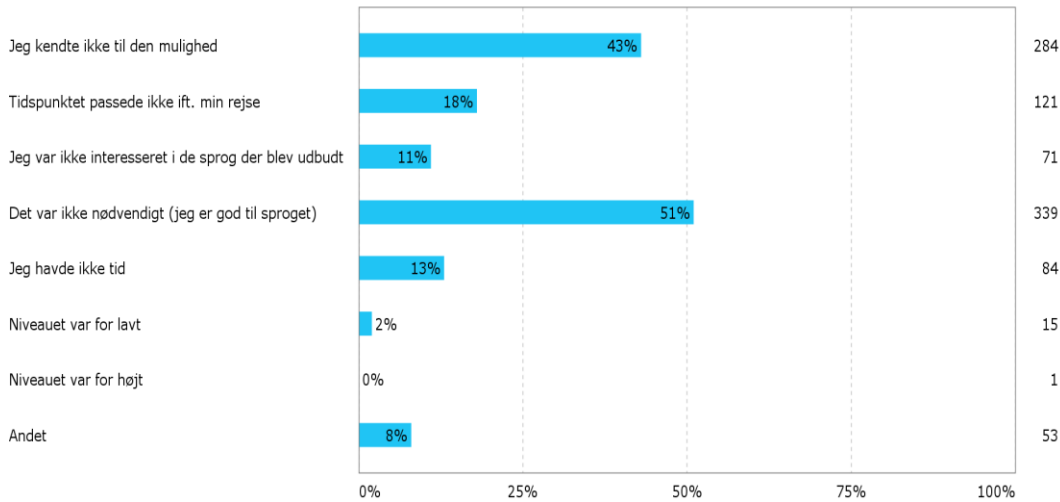
2.1. Respondenter der har været på sommersprogkursus



2.2 Respondenter fordelt på sprog på sommersprogkurser



2.3. Årsager til at studerende ikke var på sommersprogskursus



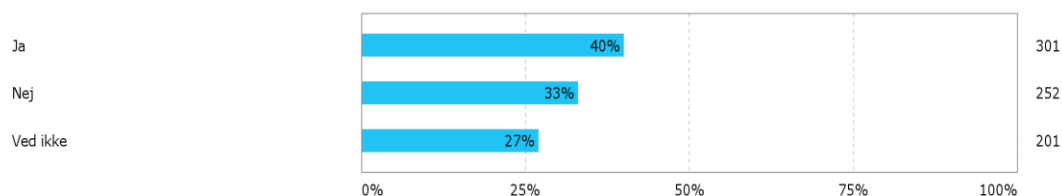
2.4. Hvorfor tog du ikke kurset? (Angiv evt. flere svar)

- Andet

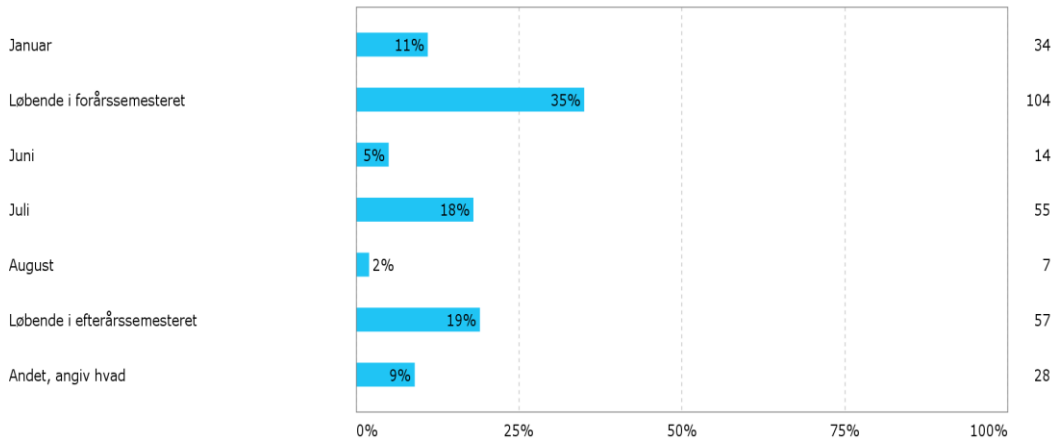
Kategori og svar:	Antal:
<u>Jeg tog kurset i det land/ved det universitet jeg var på udlandsophold:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Jeg var på et sprogkursus i Frankrig • jeg ville hellere tage sprogkurset i Wien så jeg kunne lære folk at kende på samme tid • Jeg fik samme tilbud fra min værtsuniversitet • tog et intensivt kursus på højere niveau, da jeg ankom til Wien • Jeg tog et tyskkursus på universitet i Tyskland 	5
<u>Jeg talte sproget flydende i forvejen:</u> <ol style="list-style-type: none"> 1. jeg taler mit daværende værtslands sprog flydende 2. jeg har spansk som mødersmål, og jeg læse Spansk 	2
<u>Kurset var ikke relevant:</u> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ingen af de udbudte sprog var relevante 2. Jeg tog udvekslingsophold i Norge og fandt det ikke nødvendigt. 3. Ikke umiddelbart relevant 4. Havde allerede fulgt et kursus i Legal English udbudt af fakultetet 5. Mit fag var fransk i forvejen. Formoder at jeg var rustet nok til så at øve rigtig når jeg kom til Frankrig. Sprogkurserne i fransk svarede muligvis til det jeg blev undervist i i forvejen. 	5
<u>Ingen kurser i det sprog jeg skulle bruge:</u> <ol style="list-style-type: none"> 1. Portugisisk blev ikke oprettet 2. Intet kursus i det sprog, jeg skulle bruge (portugisisk) 3. relevant sprog ikke tilbudt (hollandsk) 4. Norsk blev ikke udbudt 5. jeg skulle til Sverige, der blev så vidt jeg ved ikke udbudt noget på svensk. Mine fag var på engelsk og det er jeg god til. 6. Jeg studerer japansk 	6
<u>Jeg fik ikke plads på kurset:</u>	2

<ol style="list-style-type: none"> 1. fik vist ikke plads 2. Der var ikke plads på kurset 	
<p><u>Tidspunktet for kurset passede mig ikke:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ville have taget kurset men var tvunget til at tage et sommerskole kursus der lå smatidig 2. Jeg var allerede i Frankrig. (Havde arbejdet som au pair og blev derfor fortsat i Frankrig) 3. jeg var ude og rejse i den periode, sprogkurset fandt sted 4. Jeg ansøgte om udveksling efter kursusafholdelsen med effektivering inden næste kursusafholdelse 5. jeg besluttede først at tage på udveksling F15 i august måned 2014, så der var ingen kurser 6. Jeg tog afsted på udveksling allerede i starten af juli 7. Nåede ikke tilmelding, fordi det var så lang tid inden min afrejse, at jeg ikke tænkte over, at tilbuddet var der. 8. Jeg var udenlands 9. Var i Norge 10. Overlap med andre kurser 11. for meget at se til, stress 	11
<p><u>Jeg var ikke interesseret i et kursus:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeg havde ikke lyst 2. Ikke sjovt nok 3. Ville ikke have taget det, hvis jeg kendte til det. 	3
<p><u>Jeg var udelukket for deltagelse i kurset:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeg måtte ikke, da jeg studerer sproget og derfor er udelukket fra at måtte deltage i kurset 	1
<p><u>Andre kommentarer/kan ikke kategoriseres:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Udfordringen er ikke sprogen men de fagtermer man ikke benytter umiddelbart når man taler almindelig dagligdags niveau 2. jeg tog italiensk 3. Jeg er god til engelsk, men ville gerne have haft spanskundervisning, dog ikke til dette formål 4. Norsk 	4
I ALT:	

2.5. Ville et kursus på et andet tidspunkt passe bedre i forhold til dit udlandsophold?



2.6. Hvornår vil det passe dig bedst at tage et sprogkursus? Vælg kun ét svar.



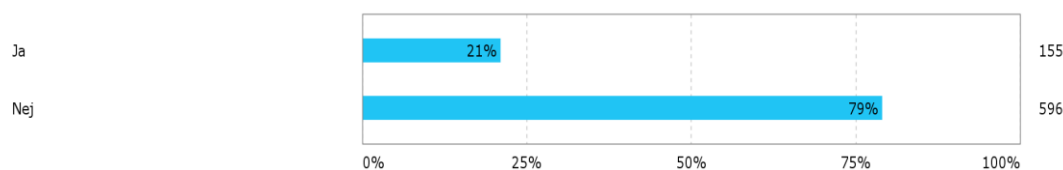
2.7. Hvornår vil det passe dig bedst at tage et sprogkursus? Vælg kun ét svar. - Andet, angiv hvad

Kategori og svar:	Antal:
<u>Løbende i både forår- og efterårssemesteret:</u> <ol style="list-style-type: none"> løbende i efterårs- og forårssemesteret løbende i forår og efterår afhængig af hvornår man skulle af sted Løbende både forår og efterår løbende i semstret inden man skal afsted Der burde udbydes kurser, der tidsmæssigt passede til både lige og ulige semestre, således at dem, der rejser forskudt får mulighed for at absolvere sprogkurset indenfor et strammere tidsinterval. 	5
<u>August og løbende i efterårssemesteret:</u> <ol style="list-style-type: none"> August og løbende i efterårssemesteret burde begge være udbudt - for de der er på udveksling i foråret er august knap så relevant. 	1
<u>December:</u> <ol style="list-style-type: none"> December 	1
<u>Januar og februar:</u> <ol style="list-style-type: none"> januar/februar 	1
<u>Februar:</u> <ol style="list-style-type: none"> Februar Februar 	2
<u>Februar og marts:</u> <ol style="list-style-type: none"> Februar, Marts 	1
<u>Umiddelbart inden udlandsopholdet starter:</u> <ol style="list-style-type: none"> 2 gange om året sådan at man kan tage kurset lige inden udveksling Lige før semestret i udlandet starter. Tilbudet er godt hvis man tager afsted i efterårssemesteret men man glemmer meget på et halvt år. Måske skulle 	4

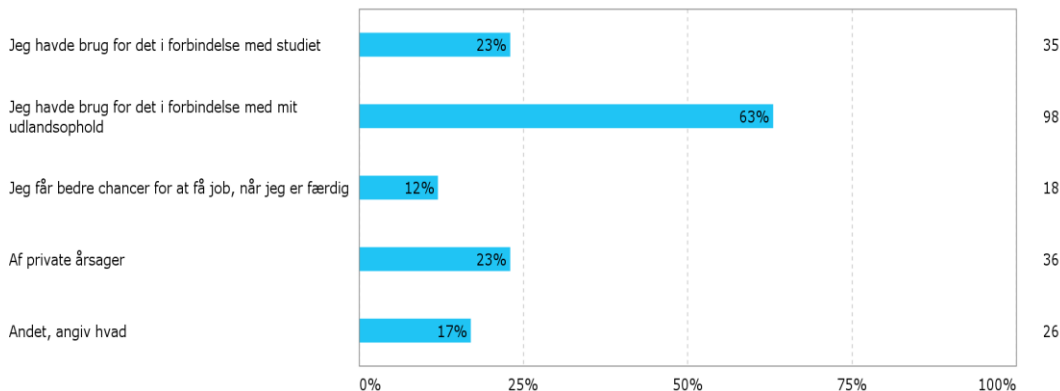
<p>der tilbydes et luges opfriskningskursus for dem der tager afsted til foråret</p> <p>3. I semesteret forud for afgang. Mit ophold startede medio august.</p> <p>4. umiddelbart før afgang</p>	
<p><u>Kurserne burde udbydes to gange om året:</u></p> <p>1. To kurser</p> <p>2. ad to omgange..</p>	2
<p><u>Primært i foråret (ikke august)</u></p> <p>1. Juli eller løbende i forårssemesteret. August er som regel der man tager afsted hvis man begynder studie i udlandet i september. Sådan var det for mig i hvert fald. Tog derned over sommeren for at komme lidt ind i det hele (især sproget).</p> <p>2. Forår, juni eller juli (tog afsted i 1. august)</p> <p>3. Der mangler kurser for studerende som tager udveksling i foråret.</p> <p>4. Juli, men det kommer an på hvilket semester man skal afsted?</p> <p>5. Svarede "Ja" i forrige slide, fordi semestrene i New Zealand - hvor jeg var på udveksling - begynder midt-juli. Så august er sikkert et fint tidspunkt, men så skal man tage det året inden, og det tror jeg ikke ret mange vil gøre.</p>	5
<p><u>Kan ikke kategoriseres:</u></p> <p>1. ved ikke</p>	1
I ALT:	

3. Kurser uden for KU

3.1. Kurser uden for KU - Har du deltaget i et selvfinansieret sprogkursus uden for KU?



3.2. Hvorfor tog du dette kursus?



3.2.1. Hvorfor tog du dette kursus? – Krydset med hvilke(t) sprog har du modtaget undervisning i på dette sprogkursus

	Ara	Da	En	Fra	Ital	Jap	Kin	Kor	Nor	Per	Pol	Por	Rus	Spa	Sve	Tyr	Tys	Urd	An	I
	bis	nsk	gel	nsk	ien	ans	esis	ean	sk	sisk	sk	tugi	sisk	nsk	nsk	kis	k	u	det	alt
	k		sk	sk	sk	k	k	sk			sisk					k				
Jeg havde brug for det i forbindelse med studiet	50,0%	-	21,1%	20,6%	20,0%	50,0%	33,3%	-	0,0%	-	-	0,0%	100,0%	34,8%	-	0,0%	22,7%	-	0,0%	22,6%
Jeg havde brug for det i forbindelse med mit udlandsophold	100,0%	-	47,4%	64,7%	40,0%	0,0%	33,3%	-	0,0%	-	-	100,0%	0,0%	56,5%	-	100,0%	74,2%	-	60,0%	63,2%
Jeg får bedre chancer for at få job, når jeg er færdig	50,0%	-	15,8%	14,7%	20,0%	0,0%	66,7%	-	0,0%	-	-	0,0%	0,0%	8,7%	-	0,0%	13,6%	-	0,0%	11,6%
Af private årsager	0,0%	-	26,3%	20,6%	60,0%	0,0%	33,3%	-	100,0%	-	-	0,0%	0,0%	30,4%	-	0,0%	21,2%	-	40,0%	23,2%
Andet, angiv hvad	0,0%	-	42,1%	14,7%	0,0%	50,0%	0,0%	-	0,0%	-	-	0,0%	0,0%	8,7%	-	0,0%	16,7%	-	20,0%	16,8%
I alt	2	0	19	34	5	2	3	0	1	0	0	2	1	23	0	1	66	0	5	155

3.3. Hvorfor tog du dette kursus? - Andet, angiv hvad

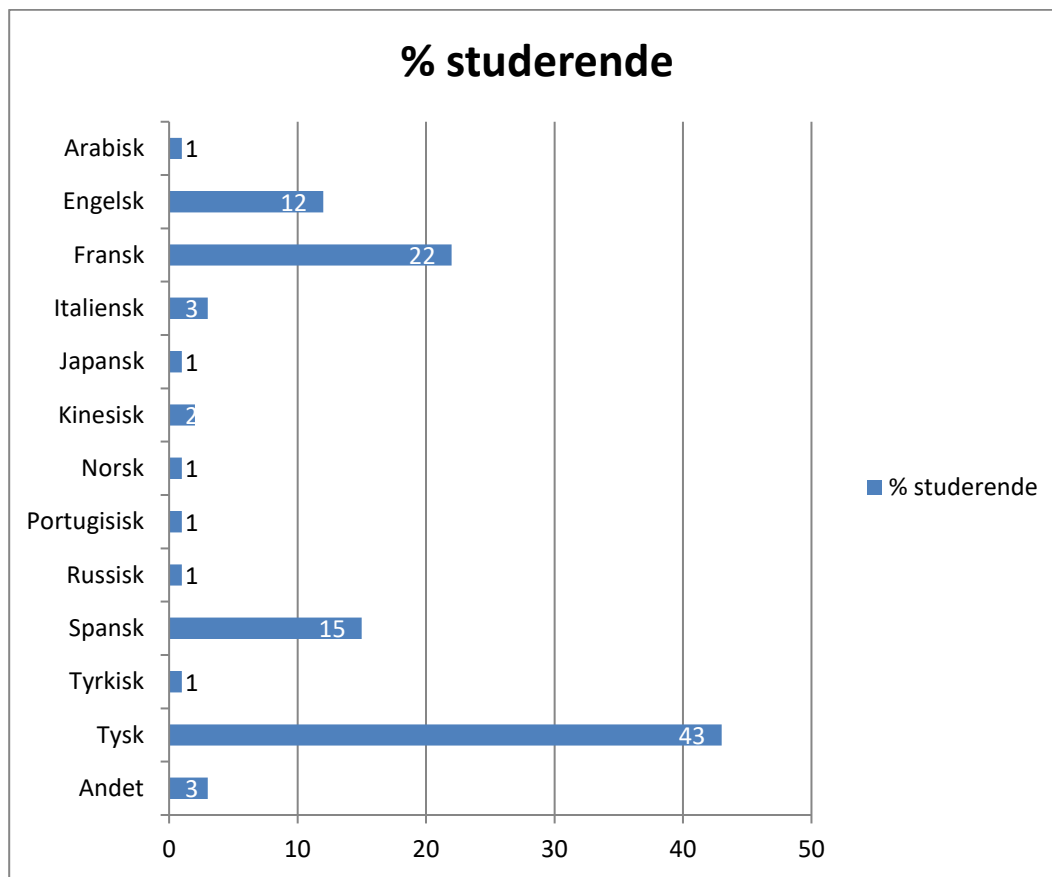
Kategorier og svar:	Antal:
For at forbedre mine sproglige kompetencer i et givent sprog:	5
1. For at være forberede mig til det franske universitet	
2. Jeg var bange for, at mit tyske ikke var godt nok.	
3. interesse i at lære det lokale sprog (hollandsk)	

<p>4. jeg ville gerne blive bedre til tysk. Mit udvekslingsophold var et klinikophold, hvor der skulle optages journaler på tysk.</p> <p>5. Efter gymnasiet betalte jeg for 10 ugers intensiv engelskundervisning i Canada - dels for at få en faglig</p>	
<p><u>Af sociale årsager:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. for at lære flere internationale studenter at kende 2. for at lære andre at kende 3. For det sociale i forbindelse med udlandsophold. Sprogkurset var på det universitet, jeg skulle studere på. 	3
<p><u>Som forberedelse inden studiestart/udlandsophold:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Det gjorde jeg inden jeg påbegyndte min uddannelse. 2. Før studiet i forbindelse med et andet uddannelsesophold 	2
<p><u>For at sikre en vellykket TOEFL test:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ville være sikker på, at jeg klarede min TOEFL godt. 2. Oprindeligt var jeg optaget på et universitet i Canada og havde brug for at forbedre mine engelskfærdigheder frem mod TOEFL-testen. 	2
<p><u>I forbindelse med folkeskolen:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. i 8. klasse 2. i forbindelse med min folkeskolegang 	2
<p><u>Tidspunktet for dette kursus passede mig bedre:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tidspunktet og hele organiseringen var bedre, det lå umiddelbart før studiestart (som først var medio oktober), og foregik som led i andre intro-aktiviteter på værtsuniversitetet. Derfor var det mere nærliggende at tage det kursus end KU's tilbud. 	1
<p><u>For min fornøjelses skyld:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. For min fornøjelse 	1
<p><u>Niveaue på BA i Spansk var alt for højt ved studiestart:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. niveaue for spansk ved studiestart BA var SINDSYGT højt (tekster - ikke selve undervisningen) Der var bred enighed om det på mit hold, samt hold B. I forhold til litteratur forventes det, at vi er næsten lige så gode til spansk som til engelsk, det er vanvittigt. overgangen ml. gymnasie og uni er uden bro - det er dybt vand. Dette er en holdning ml. 6-7 ud af 10 studerende (og man bør ikke medregne dem der kan flydende spansk af forskellige årsager. Man bør kunne deltage i undervisningen blot med god karakter fra spansk A på gymnasiet, hvilket ikke er tilfældet. Det er ALTID dem med udlandsophold af længere varighed der deltager i undervisningen mundtligt. Dette er ikke på grund af erfaring med kulturforståelse, det er på grund af det sproglige. Jeg synes det er den STØRSTE 	1

ulempe ved uddannelsesforløbet. Vi har regnet på det på vores udgang og 12 personer er droppet ud/skiftet uddannelse pga. for højt sprogligt niveau, de følte simpelthen ikke de kunne følge med	
<u>Som en del af mit sabbatår:</u> 1. sabbatår	1
<u>Andre kommentarer / Kan ikke kategoriseres:</u> 1. alle de ovenstaaende.	1
I ALT:	

3.4. Respondenter fordelt på sprog, der er modtaget undervisning i uden for KU

Sprog	Procent	Antal
Arabisk	1%	2
Engelsk	12%	19
Fransk	22%	34
Italiensk	3%	5
Japansk	1%	2
Kinesisk	2%	3
Norsk	1%	1
Portugisisk	1%	2
Russisk	1%	1
Spansk	15%	23
Tyrkisk	1%	1
Tysk	43%	66
Andet	3%	5

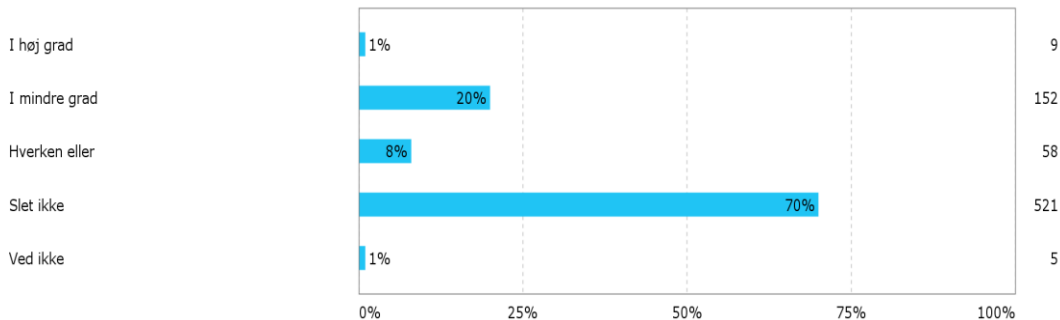


3.5. Hvilke(t) sprog har du modtaget undervisning i på dette sprogkursus? – Andet

Sprog:	Antal:
Grønlandsk	1
Hollandsk	2
Islandsk	1
I ALT	4

4. Sprogfærdigheder på engelsk i forhold til studiet i Danmark

4.1. Har du oplevet vanskeligheder på studiet i Danmark, fordi du har manglet bestemte sprogfærdigheder i engelsk?



4.2. Uddyb eventuelt:

Kategorier og svar:	Antal:
<p><u>Ingen vanskeligheder i forbindelse med engelsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Jeg havde engelsk på A niveau i gymnasiet, så forståelsen for sproget var der i nogen grad inden start. Desuden var det bare at blive vant til at læse teori osv. på engelsk, så efter 1 semester var der stort set ingen vanskeligheder. Omend mit engelsk har eksploderet i niveau siden jeg begyndte, så har jeg aldrig følt en sproglig forhindring, der ikke kunne løses med en ordbog. Jeg er native English speaker. Nej, på ingen måde. Mit modersmål er engelsk. Jeg er meget stærk i engelsk, så jeg har ikke haft nogen problemer hermed. Jeg har en BA i Engelsk fra KU, og er pt. ved at afslutte min KA i Engelsk på KU. Udover at studere engelsk, så var jeg på udveksling i England. Men jeg har også en bachelor i Engelsk. Jeg er vant til at høre engelsk i min hverdag og undervisning på engelsk eller læsning af engelske artikler er derfor ikke et problem for mig Jeg har engelsk som modersprog. Jeg taler og skriver sproget flydende Er opvokset delvist 2 sproget, med engelsk som andet sprog Vi læser meget svære tekster på engelsk med masser af fancy ord, som man ikke normalt støder på i andre sammenhænge, men jeg synes ikke, at det begrænser mig særligt. Det kræver bare lidt ekstra tid at slå ordene op engang imellem. Det kursus jeg selv betalte var inden studiet og starten af et halvt år alene i Irland. Men det havde ikke været nødvendigt, for mit engelsk var godt i forvejen. Min uddannelse er på engelsk, så jeg ville være ret så meget på røven hvis jeg svarede 'ja' her ;) Jeg har undervist i Engelsk i mange aar og har altid haft let ved engelsk. jeg arbejder ogsaa som oversætter nu i Sydafrika. Men jeg ved at der er andre paa mit studie som har haft vanskeligheder med engelsk. Jeg gik på et engelsksprog gymnasium 	18

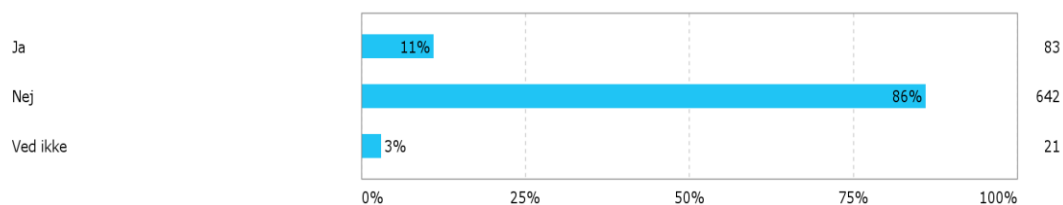
18. Jeg er vokset op i USA og kan derfor engelsk flydende.	
<u>Ingen eller få vanskeligheder i forbindelse med engelsk:</u> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nogle få mangler, men ingen forhindrende ting 2. Der er selvfølgelig enkelte ord, jeg ikke kender, men så slår jeg dem op - eller spørger folk - og så går det fint. 3. Niveaueet på teksterne er selvfølgelig højere på uni, men man lærer hurtigt nye ord hen ad vejen samt når man læser eller ser film i sin fritid (hvis man da læser bøger på engelsk). 4. Ville da gerne være bedre til at tale og skrive engelsk, men det er ikke super vigtigt for mig. 5. Der er selvfølgelig begreber, man skal slå op, eller ting man ikke opfatter til engelsktalte forelæsninger, men dette har aldrig været hindrende. 6. Det tager selvfølgelig længere tid at læse engelske tekster, men det har ikke været en begrænsning. 7. Altså jeg er ret god til engelsk, men der er da ingen tvivl om at det tager længere tid at læse på engelsk og skrive opgaver på engelsk. 8. Det er selvfølgelig sværere at skrive en 20 sideres opgave på engelsk end dansk, men ikke særlig meget sværere. Er jo vant til at 80% af pensum også i DK er på engelsk 	8
<u>Vanskeligheder i forbindelse med formidling af viden på engelsk:</u> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeg har ingen problemer ved at læse tekster på engelsk, men oplevede på mit udvekslingsophold, at jeg har svært ved at formulere mig på engelsk i akademiske sammenhænge. 2. Udelukkende egen formidling af viden 3. Begrænsning i forhold til at formidle min viden i begyndelsen af uddannelsens forløb 4. Jeg har mest haft lidt problemer med at formidle viden på engelsk. 5. Kunne være godt med introduktion til "akademisk engelsk". Både ift læsning og skrive opgaver. Ligeså på dansk, da jeg på antropologistudiet skriver meget. Savner generelt kurser i formidling. 6. Kun i omfang af, at min sproglige præcision på engelsk ikke tilsvarende mit danske. 	6
<u>Engelsk er kun en lille del af min uddannelse – ingen eller få vanskeligheder:</u> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeg har kun haft ét fag på KU som blev undervist på engelsk og ud over det, så er jeg rigtig god til engelsk. 2. Vi har kun haft et enkelt engelsksproget fag. 3. Vi har kun haft et engelsksproget fag. 4. Der er ikke meget på engelsk på mit studie 5. Vores undervisning, bøger mv. er på dansk. Kun undtagelsesvidt på engelsk. 6. Vi har på jura meget få (læs næsten ingen!) tekster på engelsk. 7. Kun en engelsk lærebog ind til videre 	7
<u>Engelsk er ikke en del af min uddannelse:</u> <ol style="list-style-type: none"> 1. jeg har ikke haft nogen engelske fag i min uddannelse (udover da jeg var på udveksling) 2. jeg er dansk studerende 3. Jeg har ikke haft brug for at have sprogfærdigheder i engelsk, da jeg studerer spansk 4. Ikke på franskstudiet. Heller ikke rigtig på min kandidat. Men hvis jeg havde ekstra tid/mulighed for det ifht ects-point, ville jeg rigtig gerne tage kursus i akademisk engelsk ved siden af. 5. Jeg læser spansk 	5
<u>Vanskeligheder i forbindelse med tekster og terminologi på engelsk:</u> <ol style="list-style-type: none"> 1. Det er svært at læse akademiske, engelske tekster første gang, man gør det. Men det skal det være. Man bør ikke læse forældet videnskab blot fordi, det nye ikke er oversat til dansk. 2. Enkelte tekster på engelsk har givet problemer i løbet af mit studie 	20

<ol style="list-style-type: none"> 3. Der er nogle tekster der har været svære, så man har skulle slå mange ord op og måske ikke helt forstået meningen alligevel. Men i seminartimerne er det ofte blevet afklaret. 4. Man skulle vænne sig til at læse meget engelsk i starten. At få et godt engelsk og et godt tysk har hjulpet på mit studium. Jeg er gået i gang med at lære mig selv fransk. Alle burde have mulighed for sprogkurser på KU, her halter vi meget i forhold til andre universiteter i f.eks. udlandet 5. Ja, på min bachelor, indtil jeg havde været på udveksling i USA, synes jeg det var svært at huske hvad jeg læste på engelsk, fordi der var for mange småord og generelle akademiske(ikke fagspecifikke) ord i sproget, jeg ikke kendte. 6. Har kun oplevet problemer i forbindelse med engelske tekster der er kringlet skrevet og måske indeholder fagspecifikke ord, som jeg ikke kendte 7. Kun enkelte fagtermer i artikler, men alt kan jo googles. 8. Der var selvfølgelig nogle ting man ikke forstod. Men jeg synes overordnet at det gik meget godt med at forstå sproget. Var stærke dialekter måske svære at forstå. (Var i London) 9. Generelt har det været uproblematisk at tekster og dele af undervisninger har været på engelsk, men kan mærker at det lige er en tand lettere, stadig, hvis det foregår på dansk. Især måske når man skal kommentere og spørge i timerne. 10. Det er dog altid lettere/hurtigere at læse artikler og tekster på dansk 11. Det er selvfølgelig krævende, men ikke decideret begrænsende, at tillære fagsprogets terminologi på engelsk. 12. Det kunne tage lidt tid at lære fagtermerne på engelsk 13. Der kan være mange fagord som ikke er bekendte. Et valgfrit fagengelskkursus kunne helt hjælpe. 14. Pensum til Folkeretten var på meget kompliceret juridisk engelsk, mens undervisningen foregik på dansk (og faget var obligatorisk) 15. I folkeret, synes jeg at tekstbogen var lidt udfordrende at læse og der var en masse ord og fagtermer som jeg havde svært ved at forstå. 16. Det har taget lidt tid at lære det akademiske engelsk. 17. Akademiske begreber kan være svære nok at forstå på dansk, så det giver lidt ekstra udfordringer, når man læser en engelsk tekst. Især hvis begrebet ikke kan oversættes ordentligt til dansk. 18. Der kan til tider være begreber eller termer, man ville have forstået bedre på dansk end engelsk. 19. Nogle engelsktekster er svære end andre 20. Der er da nogle gange, hvor undervisningen kunne være lidt svær at følge, hvis der blev mange eller meget avancerede fagtermer. Men det samme kan jo i princippet hænde på dansk. 	
<p><u>Vanskeligheder i forbindelse med mundtlig engelsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeg har ofte holdt mig tilbage i mundtlige diskussioner og i forelæsningslokalet. 2. En gang imellem glipper der da en ting eller to, fordi man ikke lige har hørt det engelske udtryk før 3. Med lange sætninger kan det da være udfordrende lige at snørkle dem ud, men sådan er det også på dansk. Jeg synes, det primært er udfordrende til forelæsninger, hvis forelæseren heller ikke har et så godt engelsk. 4. Jeg har altid været nervøs for at formidle, så her tænker jeg særligt at mundtligformidling var jeg mindre begejstret for og jeg har aldrig følt mig sikker i skriftlig formidling før efter jeg havde deltaget i kurset 5. Jeg føler mig ikke tryk ved at skulle formidle viden på engelsk mundtligt. 6. Ens læseniveau på engelsk er ofte højere end det man formulere sig med. Så det er ikke det at læse, som er et problem, det er at huske og benytte vendingerne, og evt være fuldstændig sikker på nuancerne de her især indeholder 	8

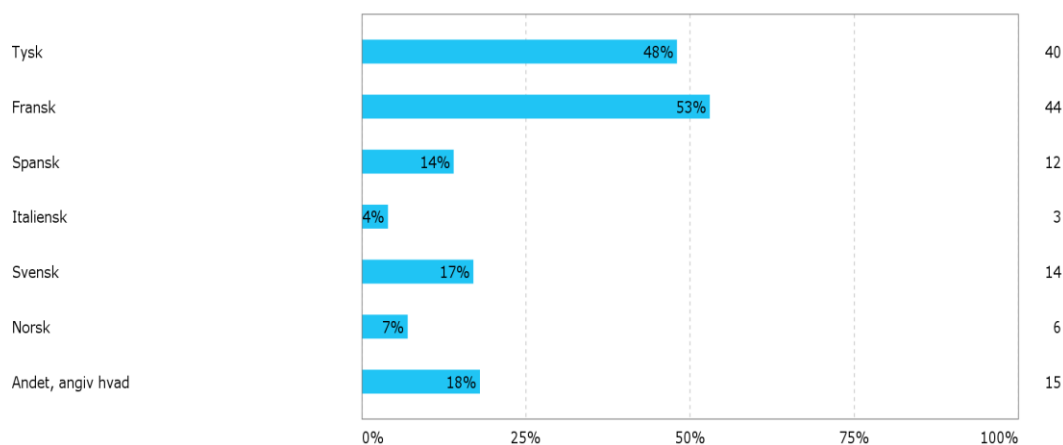
<ol style="list-style-type: none"> 7. Diskussioner på engelsk kan virke begrænsende på udsagn. 8. Jeg tror, jeg til tider har været hæmmet, når jeg har taget fag på engelsk i Danmark, fordi jeg måske ikke har turde formulere noget mundtligt i plenum, hvis jeg ikke har været sikker på, at det er korrekt formuleret. Da jeg var på studieophold, havde jeg ikke denne bekymring, da det var mere almindeligt ikke at være 100% velformuleret. 	
<p><u>Vanskeligheder i forbindelse med engelsk – primært i starten af studiet:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Under studiet forbedres ens engelsk markant, så problemerne som regel optrådte i starten 2. Det er naturligvis svært i starten med akademiske tekster på engelsk, men man bliver jo bedre og bedre undervejs. Man kunne måske i begyndelsen af uddannelsen have et lille kursus i akademisk engelsk 3. Før mit udvekslingsophold i Canada var mit ordforråd mindre, og jeg havde sværere ved at formulere mig fagligt. Mit ophold har dog forbedret det mange gange. 4. Kun i starten af bachelor-studiet. Det blev lettere med tiden, og der nu ikke længere et problem. 5. Det var svært i starten - men det kommer hurtigt. Nu vil jeg helt sikkert hellere føre en videnskabelig samtale på engelsk end at tale om vejret (alt i alt er det nemmere at formidle min viden på engelsk, da der er mange af termerne jeg ikke kender på dansk) 6. kun lidt i begyndelsen på 1. semester da man skulle vende sig til akademisk sprog 7. I starten skulle man vende sig til det med at læse på engelsk. Derefter har jeg haft kurser på engelsk, hvor undervisning og skriftlige opgaver forgik på engelsk. Det synes jeg har været en udfordring, fordi jeg føler mig mindre sikker på engelsk end på dansk, og det tages for givet, at man er både god og sikker. 8. Underviserne forventer at man bare kan engelsk. Det var ret svært i starten, men til gengæld har jeg lært meget engelsk af bare at være blevet kastet ud i det. 9. Da jeg lige var startet på universitetet var jeg meget usikker i forhold til mine engelskkundskaber, men med årene er det blevet bedre. 10. Nogle engelske tekster skrevet på et højt akademisk niveau kan godt være meget svære at komme igennem 11. MEst ift fagudtryk og en høj sværhedsgrad i særligt ældre akademiske tekster. Samt et mindre nuanceret ordforråd på engelsk ifm opgaveskrivning. 12. Det har klart været en ulempe for mig, at skulle læse de engelske tekster, selvom det med lidt ekstra arbejde har været overkommeligt. Jeg så meget gerne mere fokus på fagengelsk! 13. det er selvfølgelig en tilvænning at læse lange akademiske tekster på engelsk. 14. Faghistorie på engelsk på første semester var lidt udfordrende. Men det havde det måske også været, selvom det havde været på dansk. 15. På første semester ja, men så blev mit akademiske engelske meget hurtigt bedre. 16. Meget undervisning er på engelsk på økonomi. Det var en udfordring i starten, men med tiden betyder det mindre 17. Det var en smule udfordrende 1. semester på min bachelor at læse akademiske tekster, men jeg kom hurtigt efter det. 18. I begyndelsen af studiet kunne det godt være lidt vanskeligt, men ikke de seneste år 19. I starten ja, da man ikke er rustet til at læse engelsk faglitteratur i gymnasiet, men efter 1-2 år havde man vænnet sig til det og derefter har jeg ikke oplevet problemer med engelsk. 	19
<p><u>Vanskeligheder i forbindelse med engelsk under udlandsophold:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeg har ikke i forbindelse med mit studiet i DK skulle beskæftige mig med engelsk, men jeg synes det var en udfordring at være på udveksling idet mine engelsk kundskaber var begrænset. 2. Kun i forbindelse med mit udvekslingsophold har jeg afleveret opgaver på engelsk og stået over for at skulle formidle min viden på engelsk. Havde engelsksprogede kurser 	2

fyldt mere på min uddannelse, havde et målrettet kursus i akademisk opgaveskrivning på engelsk utvivlsomt været et godt tilbud.	
<u>Andre kommentarer / kan ikke kategoriseres:</u> 1. Tvært imod er det kikset, at flere undervisere kører undervisningen på dansk i kurser på kandidatniveau, der burde have været på engelsk. 2. At gå en biovidenskabelig uddannelse (dvs. kun engelsk materiale) lærte mig egentlig at tale/forstå engelsk i højere grad en min STX gjorde. 3. Jeg er ordblind og har ikke fået hjælp fra KU 4. Jeg har som de fleste andre kun undervisning på dansk og engelsk. 5. Ved oversættelse fra Koreansk til Engelsk kan der godt ske små problematikker. 6. Jeg er god til engelsk og det er generelt mit indtryk at det danske niveau af engelsk er højt i forhold til mange andre steder så generelt mener jeg ikke vi har nogen grund til at være bekymrede. 7. Forstår ikke spørgsmålet? Jeg var ikke på ophold i Danmark, men i England?	7
I ALT:	

4.3. Har du oplevet vanskeligheder på studiet i Danmark, fordi du har manglet bestemte sprogfærdigheder i andre sprog end engelsk? (fx tysk, fransk, spansk mm)

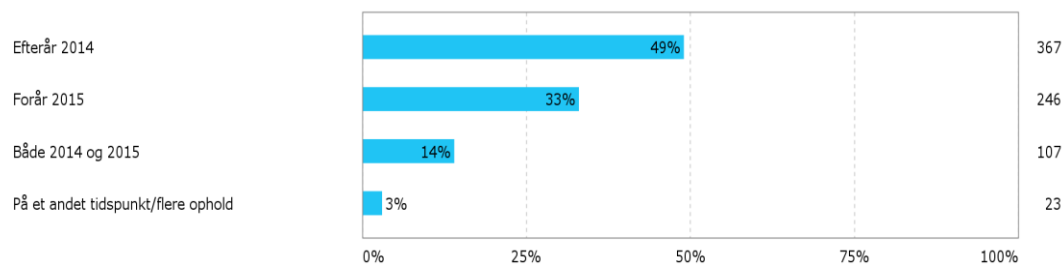


4.4. Inden for hvilke(t) sprog har du haft vanskeligheder?



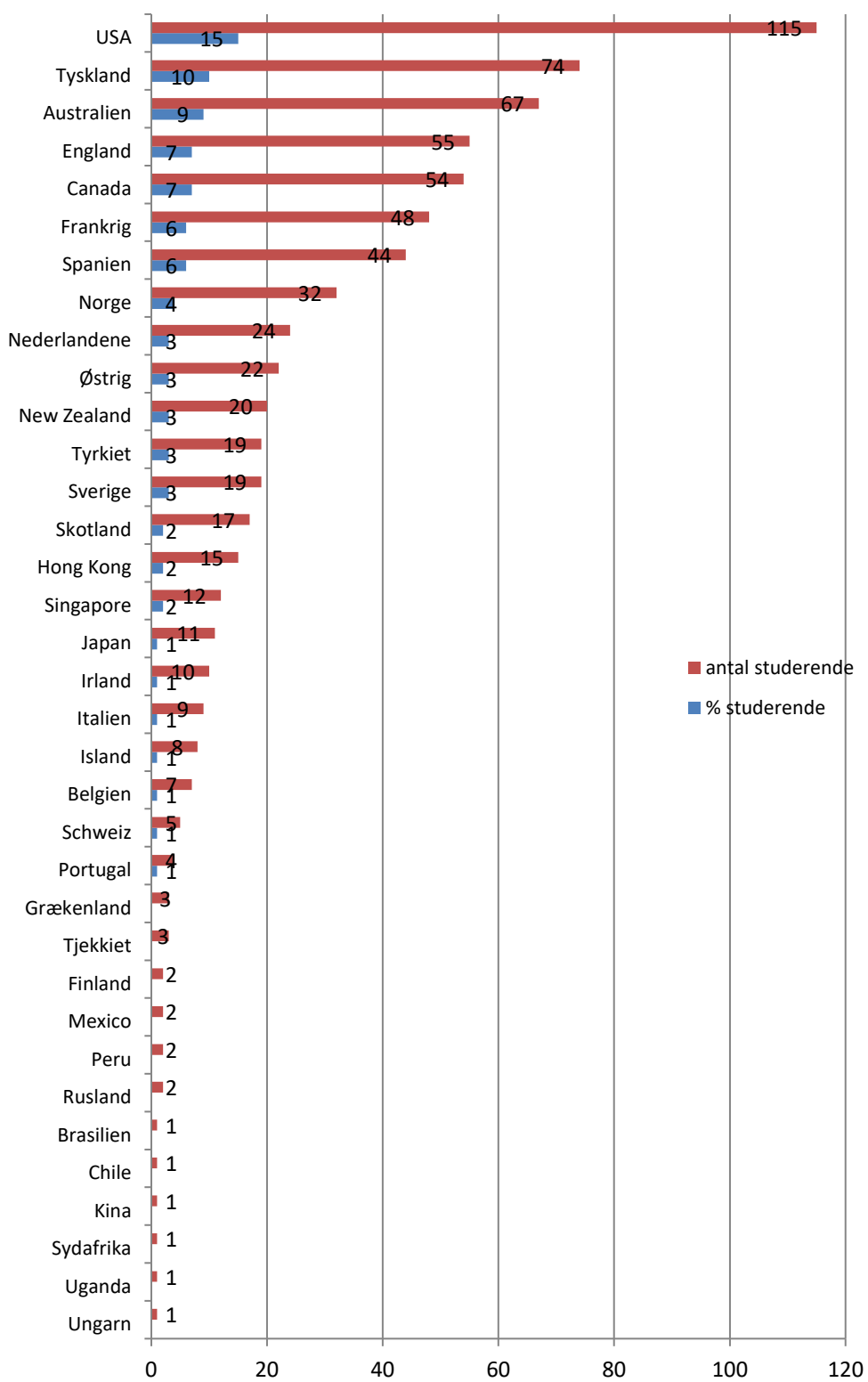
5. Udlandsophold

5.1. Tidsrum for dit seneste udlandsophold (kun ét svar)



5.2. I hvilket land var du på ophold?

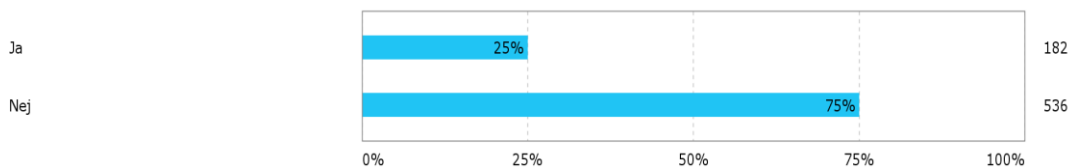
Antal studerende på udlandsophold fordelt på lande



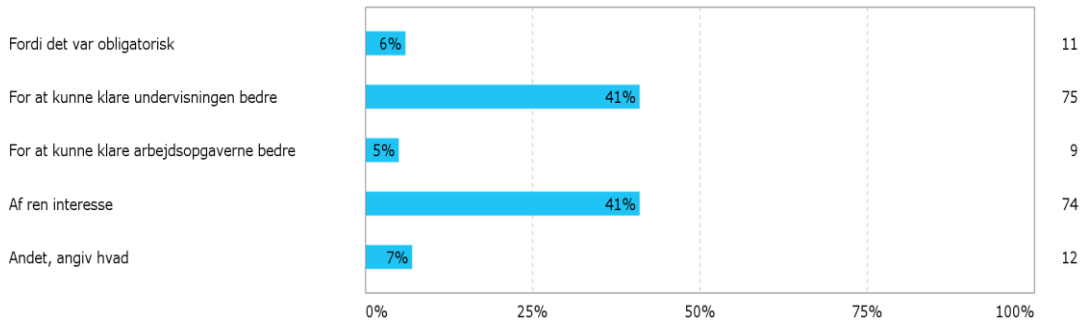
5.3. Motivation for at tage på udlandsophold – Åbne svar

Kategori og svar	Antal
<u>At udvide perspektiv på universitets- og undervisningsformer</u> <ol style="list-style-type: none"> Opleve anderledes universitetsstruktur, undervisningstilgang og studiemiljø. Nyt perspektiv på mit fagområde. Internationalt fagligt netværk 	3
<u>Ønske om at lære egen felt bedre at kende</u> <ol style="list-style-type: none"> Jeg synes, at det er en fantastisk mulighed at have, hvor jeg fik udvidet mit perspektiv på netop mit fagområde. Ønske om at lære det svenske sundhedssystem og fagsprog at kende. Med fokus på konfliktløsning var det oplagt at tage på udlandsophold i Nordirland Korea er mit studie, så jeg tog på udveksling i Korea Det var ikke obligatorisk på Koreastudier men blev stærkt anbefalet Jeg havde inden kun erfaring med Spanien, og derfor mente jeg det var vigtigt ogsaa at sætte fokus paa Latinamerika, eftersom spansk er meget mere end kastallansk Specialeforberedende 	7
<u>Eventyrlyst</u> <ol style="list-style-type: none"> Sjovt at rejse, og få nye oplevelser 	1
<u>Private årsager</u> <ol style="list-style-type: none"> Kæreste havde fået job i Bruxelles. (kun én) 	1
<u>Karrieremuligheder</u> <ol style="list-style-type: none"> Mulighed for feltarbejde. Kunne tage ud med Læger Uden Grænser 	2
I alt:	14

5.4. Tog du sprogkurser under opholdet



5.5. Hvorfor tog du sprogkurser under udlandsopholdet?



5.6. Hvorfor tog du sprogkurser under udlandsopholdet? - Andet, angiv hvad

1. Mest fordi det gav indsigt i det land jeg var i.
2. Alle de tre sidste svarmuligheder
3. Fra KU's side af var det obligatorisk, da koreansk sprog er en væsentlig del af mit studie
4. Sproglig udvikling
5. Kunne begå sig i hverdagen
6. For at kunne klare undervisningen bedre og fordi det blev tilbudt.
7. for at få en diplom på mit sprogniveau til senere brug.

6. Oplysninger om destination for udlandsopholdet, inkl. uddannelses institutioner, organisationer, mm.

6.1. På hvilket universitet fandt opholdet sted?

Land	Antal	Universitet
Argentina	1	Universidad de Buenos Aires
Australien	11	University of New South Wales (UNSW)
Australien	9	University of Melbourne
Australien	7	University of Queensland, Brisbane
Australien	7	University of Sydney
Australien	5	Monash University
Australien	4	James Cook University
Australien	4	Griffith University
Australien	4	Deakin University
Australien	2	Australian National University
Australien	2	Macquarie University
Australien	2	Queensland university of technology
Australien	2	University of Adelaide
Australien	2	University of Western Australia
Australien	1	Flinders University

Australien	1	University of Tasmania (UTAS)		
Australien	1	University of Technology, Sydney		
Australien	1	University of New England		
Belgien	4	Katholieke Universiteit Leuven		
Belgien	1	Ghent University		
Belgien	1	Vrije Universiteit Brussel		
Brasilien	1	Universidade Federal do Rio de Janeiro		
Bulgarien	1	new bulgarian university		
Canada	17	University of British Columbia, Canada		
Canada	7	University of Western Ontario (UWO)		
Canada	6	McGill University, Montreal, Canada		
Canada	5	University of Toronto		
Canada	4	University of Calgary		
Canada	2	Concordia University, Montréal		
Canada	2	McMaster University		
Canada	2	Osgoode Hall Law School, York University		
Canada	2	University of Victoria		
Canada	1	University of Alberta, Faculty of Law		
Canada	1	York university Toronto		
Canada	1	University of Guelph		
Canada	1	University of Waterloo, Perimeter Institute of Theoretical Physics		
Chile	1	Universidad de Chile		
Colombia	3	Universidad de Los Andes		
England	10	University College London		
England	4	University of Birmingham, Edgbaston		
England	4	University of Leeds		
England	4	University of Nottingham		
England	4	University of Sheffield		
England	4	University of Southampton		
England	3	London School of Economics and Political Science		
England	3	University of Kent Canterbury		
England	3	University of Manchester		
England	2	Newcastle University		
England	2	Queen Mary University of London		
England	2	University of Bristol		
England	2	University of Greenwich		
England	1	Bangor University		
England	1	Cass Business School		
England	1	Goldsmiths University, London		
England	1	London Metropolitan University		

England	1	Manchester Metropolitan university		
England	1	University of Leicester		
England	1	University of Warwick		
England	1	York University		
England	1	City		
Finland	2	Helsinki Universitet		
Frankrig	5	Université Paris VII Denis Diderot		
Frankrig	5	Université Paris-Sorbonne IV		
Frankrig	4	Sciences Po		
Frankrig	3	Université Aix-Marseille		
Frankrig	3	Université Lumière Lyon II		
Frankrig	3	Universite Nice Sophia Antipolis		
Frankrig	2	Sciences Po Paris		
Frankrig	2	Université de Montpellier I		
Frankrig	2	Université de Nice Sophia Antipolis		
Frankrig	2	Université de Perpignan Via Domitia		
Frankrig	2	Université Paris II Panthéon-Assas		
Frankrig	2	Université Paris VI Pierre et Marie Curie		
Frankrig	1	Sciences Po Bordeaux		
Frankrig	1	Sciences Po Grenoble		
Frankrig	1	Université de Bordeaux		
Frankrig	1	Université de Caen Basse-Normandie		
Frankrig	1	Université de Lyon		
Frankrig	1	Université du Québec à Montréal (UQAM)		
Frankrig	1	Université libre de Bruxelles		
Frankrig	1	Université Paris I Panthéon-Sorbonne		
Frankrig	1	Université Paris VIII		
Frankrig	1	Université Paris X Nanterre		
Frankrig	1	Université Paris-Dauphine		
Frankrig	1	Université Toulouse 1 Capitole		
Frankrig	1	Francois Rabelais, Tours		
Grækenland	1	University of Thessaly, Greece		
Grækenland	1	Panteion University		
Holland	11	Universiteit van Amsterdam		
Holland	3	Utrecht University		
Holland	3	Wageningen University		
Holland	2	Erasmus Universiteit, Rotterdam		
Holland	2	Rotterdam Universitet		
Holland	2	Vrije Universiteit Amsterdam		
Holland	1	Groningen Rijksuniversiteit		

Holland	1	Leiden University			
Holland	1	Maastricht University			
Hong Kong	6	Chinese University of Hong Kong			
Hong Kong	4	University of Hong Kong			
Hong Kong	2	Hong Kong University of Science and Technology			
Hong Kong	1	City University of Hong Kong			
Hong Kong	1	Hong Kong Baptist University			
Hong Kong	1	Hong Kong University			
Irland	3	Queen's University of Belfast			
Irland	3	Trinity College of Dublin			
Irland	2	University College Cork			
Irland	2	University College Dublin			
Irland	1	University of Limerick			
Island	8	Háskóli Islands (University of Iceland)			
Israel	1	Hebrew University			
Italien	4	Bologna Universitet			
Italien	1	Luiis i Rom			
Italien	1	Universita degli studio Bologna			
Italien	1	Universitet i Bologna			
Italien	1	universitetet i Firenze, Italien			
Italien	1	Universitetet i Modena			
Japan	4	Chu University i Tokyo			
Japan	2	Osaka University			
Japan	2	Ritsumeikan Asia Pacific University			
Japan	2	Waseda University			
Japan	1	Tohoku University			
Kina	1	Fudan (Shanghai)			
Sydkorea	4	Seoul National University			
Sydkorea	3	Yonsei University			
Sydkorea	1	Ewha Womans University			
Marokko	2	École de Gouvernance et d'Économie Rabat			
Mexico	1	Universidad de las Américas Puebla			
Mexico	1	Universidad Nacional Autonoma de Mexico			
New Zealand	6	University of Canterbury, Christchurch			
New Zealand	5	Victoria University of Wellington			
New Zealand	4	University of Auckland			
New Zealand	2	University of Otago			
New Zealand	1	Massey University, Palmerston North			
New Zealand	1	Lincoln University			
New Zealand	1	University of Waikato			

Norge	7	Universitetet i Bergen		
Norge	6	The University Centre in Svalbard		
Norge	6	Universitetet i Oslo		
Norge	5	Universitetet i Tromsø		
Norge	2	NTNU - Trondheim Universitet		
Norge	1	Universitetet i Agder (UiA)		
Østrig	12	Universität Wien		
Østrig	4	Wien Universität		
Østrig	1	Medicinske Universitet Innsbruck		
Østrig	1	medizinische universität wien		
Østrig	1	Technische Universität Wien		
Østrig	1	Universität für Bodenkultur, Wien		
Peru	2	Pontificia Universidad Catolica del Peru		
Polen	2	Warszawa Universitet		
Portugal	2	Nova School of Business and Economics		
Portugal	1	Universidade Católica Portuguesa		
Portugal	1	Universidade de Coimbra		
Rusland	1	Sankt Petersburg Universitet		
Schweiz	3	Luzern Universität		
Schweiz	2	Universität Zürich		
Schweiz	1	ETH Zürich		
Singapore	12	National University of Singapore		
Singapore	1	Nanyang Technological University		
Skotland	8	University of Edinburgh		
Skotland	7	University of Glasgow		
Skotland	2	University of Stirling		
Spanien	9	Universidad Complutense de Madrid		
Spanien	8	Universitat de Barcelona		
Spanien	4	ESADE Ramon Llull University		
Spanien	3	Universidad de Almería		
Spanien	3	Universidad de Córdoba		
Spanien	3	Universidad de Granada		
Spanien	3	Universidad de Salamanca		
Spanien	2	Universidad CEU San Pablo		
Spanien	2	Universidad de la Rioja		
Spanien	2	Universitat Autònoma de Barcelona		
Spanien	1	Universidad de la Laguna		
Spanien	1	Universidad de Murcia		
Spanien	1	Universidad Europea de Madrid		
Spanien	1	Universitat de València		

Spanien	1	Universidad de Castilla-la Mancha		
Sverige	5	Karolinska Institutet		
Sverige	4	Lunds universitet		
Sverige	4	Stockholms Universitet		
Sverige	3	Uppsala Universitet		
Sverige	2	Sveriges Landbruksuniversitet, Uppsala		
Sydafrika	1	University of Cape Town		
Tjekkiet	2	Charles University		
Tjekkiet	1	Palacký University		
Tyrkiet	7	Bogazici university		
Tyrkiet	4	Istanbul Bilgi University		
Tyrkiet	4	Yeditepe University		
Tyrkiet	2	Bahcesehir University		
Tyrkiet	1	Istanbul University		
Tyrkiet	1	Kemerburgaz university		
Tyskland	14	Freie Universität Berlin		
Tyskland	14	Humboldt-Universität zu Berlin		
Tyskland	8	Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg		
Tyskland	7	Eberhad Karls Universität, Tübingen		
Tyskland	6	Ludwig-Maximilians Universität München		
Tyskland	4	Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn		
Tyskland	3	Hamburg Universität		
Tyskland	3	Universität Konstanz		
Tyskland	2	Friedrich-Schiller-Universität, Jena		
Tyskland	2	Technische Universität München		
Tyskland	2	Universität Mannheim		
Tyskland	1	Charité - Universitätsmedizin Berlin		
Tyskland	1	Georg August Göttingen		
Tyskland	1	Hochschule Geisenheim University		
Tyskland	1	Technische Universität Dresden		
Tyskland	1	Universität Hohenheim		
Tyskland	1	Universität zu Köln		
Ungarn	1	ELTE, Budapest		
USA	9	University of California San Diego		
USA	8	University of Wisconsin-Madison		
USA	7	Barnard College, Columbia University, New York		
USA	7	Cornell University		
USA	5	University of California, Berkeley		
USA	4	Boston College		
USA	4	University of Texas at Austin		

USA	3	American University, Washington DC		
USA	3	Boston University		
USA	3	University of California Los Angeles		
USA	3	University of California Santa Barbara		
USA	3	University of California, Hastings College of the Law		
USA	3	University of California, Irvine		
USA	3	Yale University		
USA	2	Arizona State University		
USA	2	Brown University		
USA	2	Columbia University		
USA	2	Marquette University		
USA	2	Montana State University		
USA	2	New York University		
USA	2	Purdue University, Indiana		
USA	2	Rice University		
USA	2	Stanford University of California		
USA	2	University of California		
USA	2	University of California, Davis School of Law		
USA	2	University of California, Santa Cruz		
USA	2	University of Colorado, Boulder		
USA	2	University of North Carolina		
USA	2	University of San Diego		
USA	2	University of North Carolina at Greensboro		
USA	2	University of North Carolina Chapel Hill		
USA	1	California Institute of Technology		
USA	1	Marquette University Law School		
USA	1	Pepperdine University		
USA	1	Tulane University		
USA	1	University of California, Davis		
USA	1	University of San Diego, School of Law		
USA	1	University of South Florida		
USA	1	Dartmouth College		
USA	1	Duke University		
USA	1	University of Illinois at Urbana-Champaign		
USA	1	University of Miami, Rutgers University		
USA	1	University of North Carolina at Charlotte		
USA	1	Washington and Lee University, School of Law		
Wales	1	Cardiff University		

6.2. Hos hvilken organisation/virksomhed fandt opholdet sted? – Åbne svar.

Kategori og svar	Antal
<u>Museum</u> 1. Grønlands Nationalmuseum & Arkiv 2. Musee d'art moderne de la ville de paris	2
<u>Ambassade og universitet</u> 1. Ambassaden i Moskva 2. Danske Ambassade Berlin 3. Ambassade Berlin 4. Den danske ambassade og Queen Mary University of London 5. Danske ambassade samt KU Leuven Uni. 6. Guarini Center på NYU 7. Universitetet i Oslo	7
<u>Hospital</u> 1. Hospital 2. St. Olav (hospital i Trondhjem) 3. Sygehus 4. Universitetshospitalet Innsbruck	4
<u>Ministerium</u> 1. Udenrigsministeriet 2. Danmarks faste repræsentation ved EU (Udenrigsministeriet)	2
<u>Andet</u> 1. Bogforlag 2. Privat info	2
I alt:	17

7. Sprogbrug under opholdet

7.1. Hvilket fremmedsprog benyttede du i udlandet i akademiske sammenhænge, fx ved forelæsninger, holdundervisning og eksamen? (angiv kun et sprog)

Sprog	Respondenter	Procent
Dansk	5	0,7%
Engelsk	536	75,5%
Fransk	39	5,5%
Italiensk	3	0,4%
Japansk	2	0,3%
Kinesisk	2	0,3%

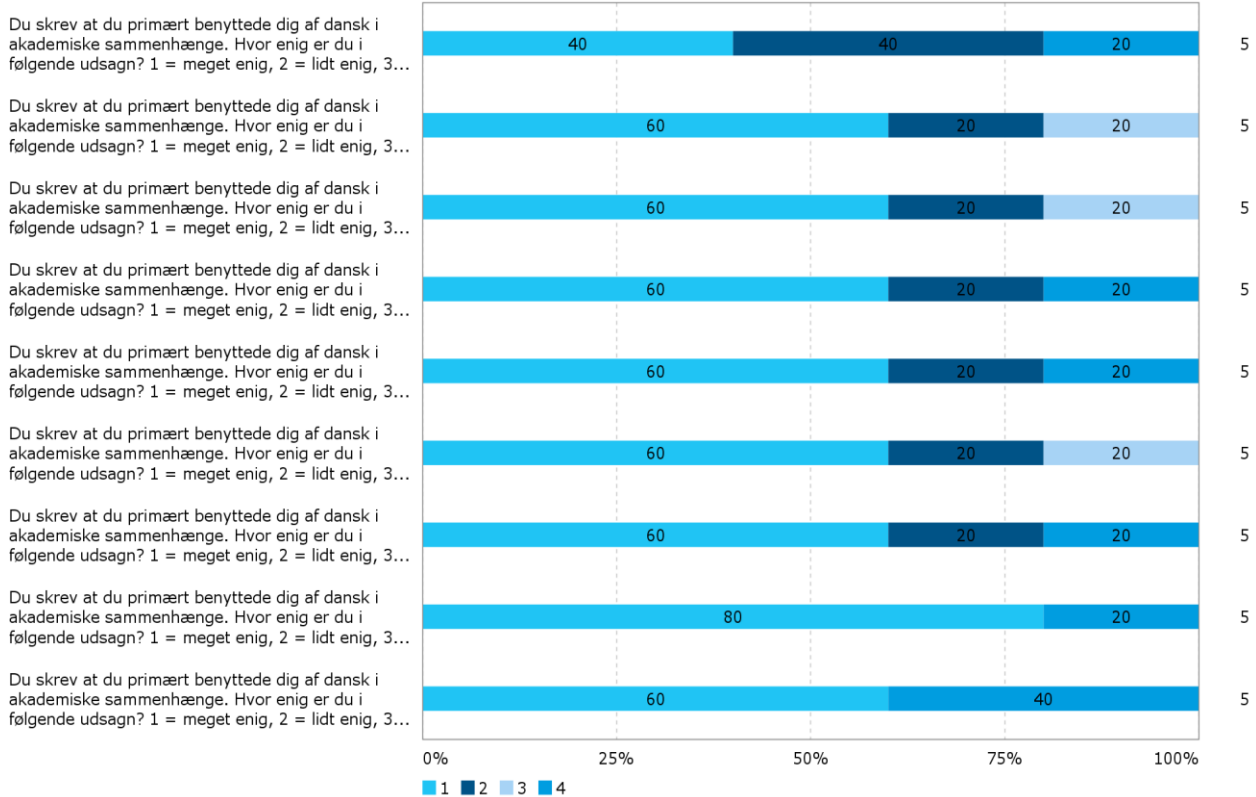
Norsk	7	1,0%
Portugisisk	1	0,1%
Spansk	41	5,8%
Svensk	7	1,0%
Tyrkisk	1	0,1%
Tysk	55	7,7%
Andet	11	1,5%
I alt	710	100,0%

7.1.1. Hvilket fremmedsprog benyttede du i udlandet i akademiske sammenhænge, fx ved forelæsninger, holdundervisning og eksamen? (angiv kun et sprog) – Andet

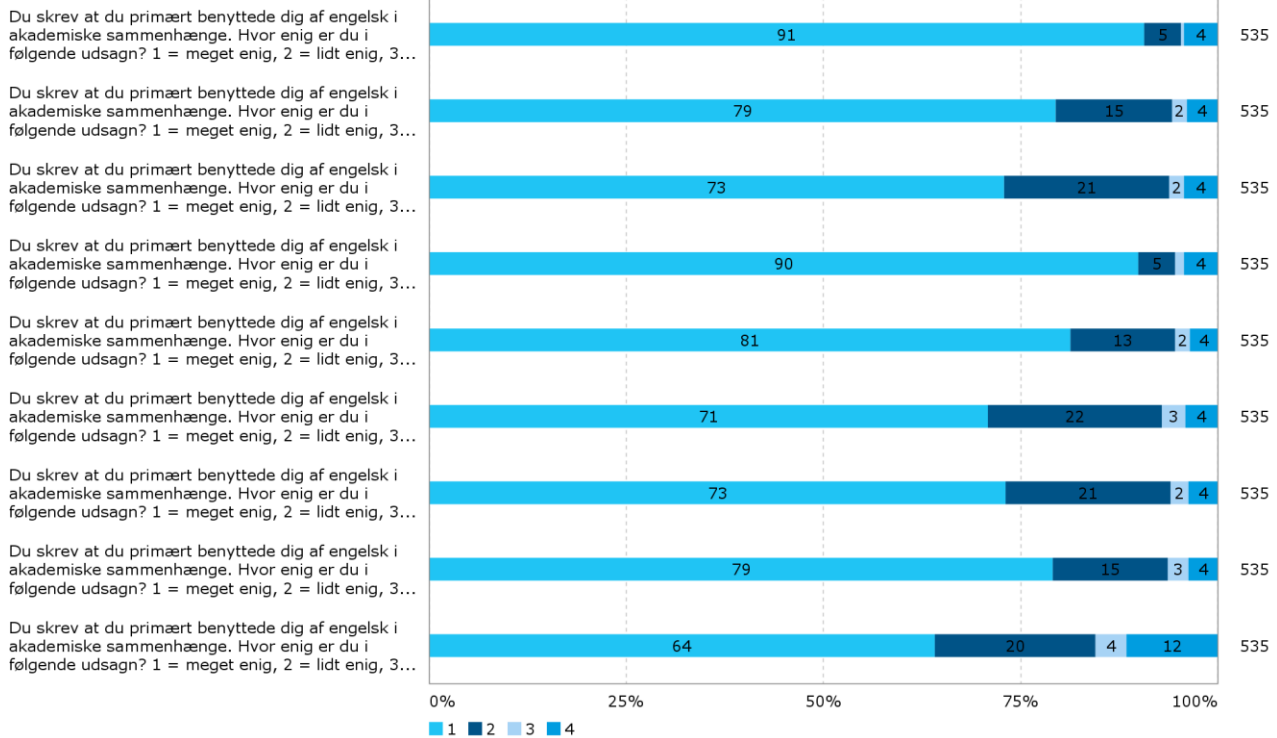
Sprog	Antal
Svensk og engelsk	2
Tysk og engelsk	2
Fransk og engelsk	1
Hollandsk og engelsk	1
Dansk, norsk og engelsk	1
Tysk (Schweiz)	1
I ALT	8

7.2. Hvilket fremmedsprog benyttede du i udlandet i akademiske sammenhænge, fx ved forelæsninger, holdundervisning og eksamen?

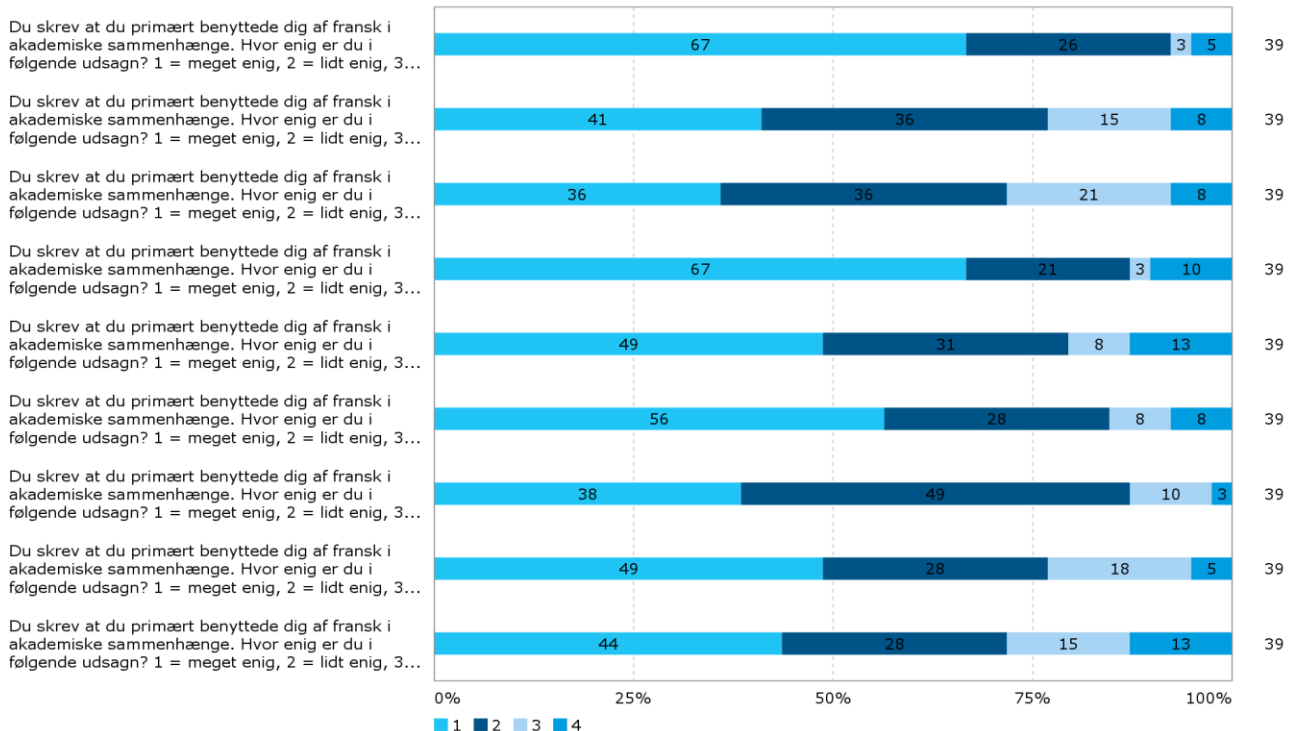
7.2.1. Dansk



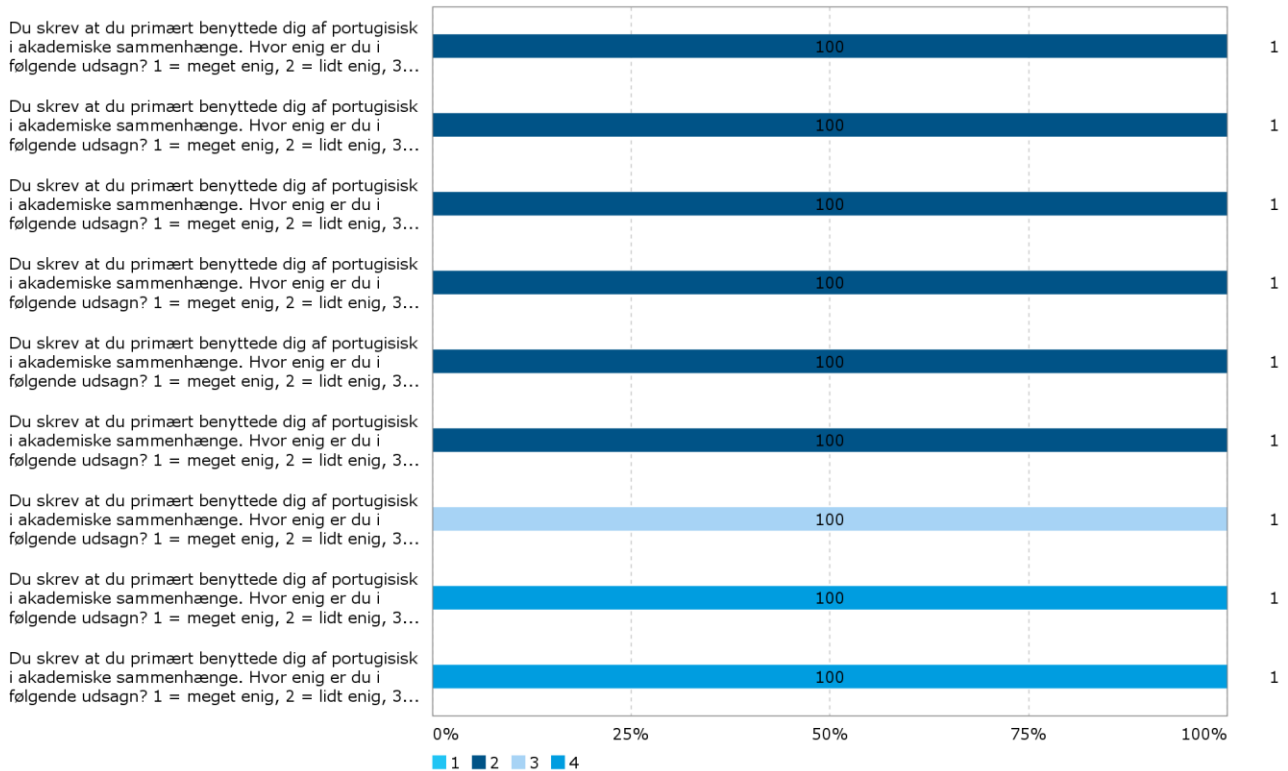
7.2.2. Engelsk



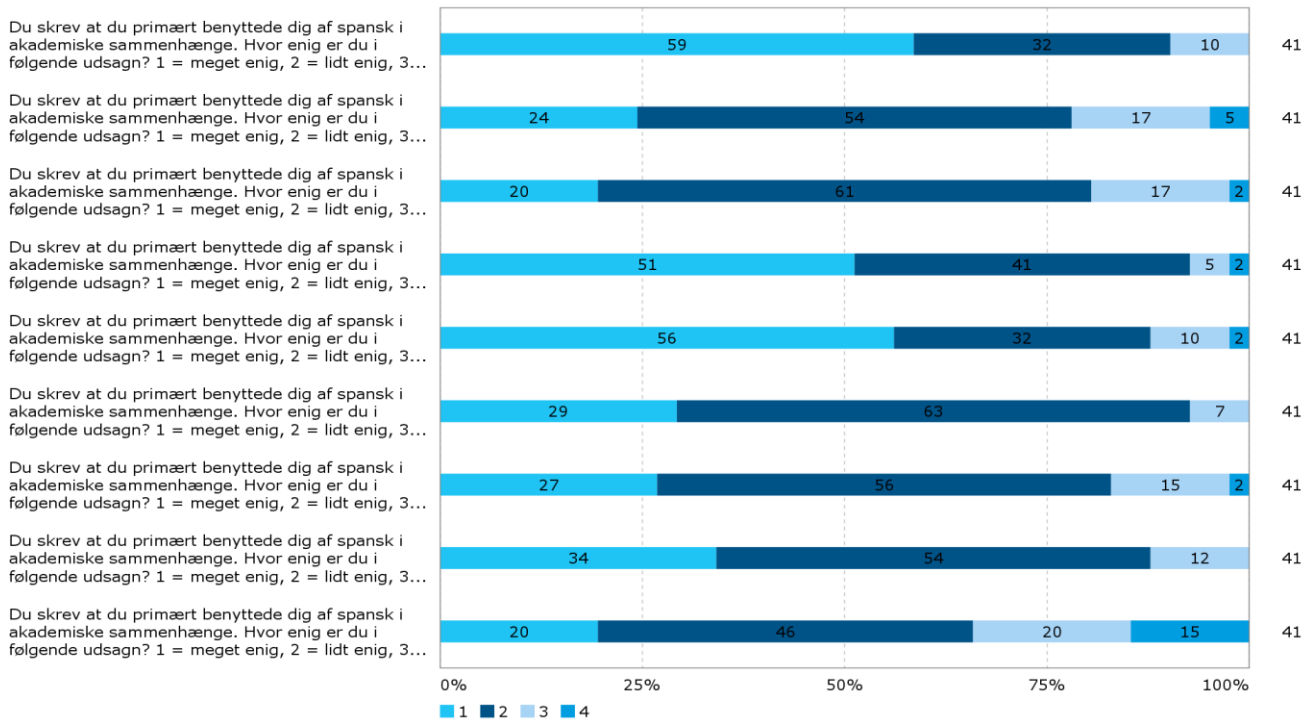
7.2.3. Fransk



7.2.8. Portugisisk



7.2.9. Spansk



7.3. Har du kommentarer til sprogbrug under dit feltarbejde?

Svar:	Antal:
1. Essentielt at kunne tysk.	1
I alt:	1

7.4. Har du kommentarer til sprogbrug under opholdet?

Kategorier og svar:	Antal:
<p><u>Kommentarer ift. engelsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> De kurser jeg tog foregik på engelsk, hvilket ikke var noget problem, hverken i forhold til at læse tekster, forstå underviseren eller deltage i diskussioner. I pause/mindre grupper taltes der ofte norsk. Til tider var det sværere at forstå end engelsk, men det var aldrig problematisk. deres engelske er væsentlig ringere. også undervisere Nogle gange tog det længere tid at finde ordene på engelsk. Men man fandt en måde at udtrykke sig på alligevel. Mit engelskniveau var tilfredsstillende, men ikke så godt, som jeg kunne ønske. Jeg lærte meget af at bruge det i akademisk sammenhæng, både mundtligt og skriftligt. Det var svært at skrive skriftlige eksaminer. Man skulle aflevere anonymt, hvilket vil sige at den blev rettet på lige fod med en englænder. Det var svært på så kort tid (10 ugers skole) at "fange" hvordan læren ville have en opgave, i forhold til opbygning specielt. Det var forskelligt fra underviser til underviser, og jeg havde 4. Yorkshire accenten gav nogle gange forståelsesproblemer. Og i begyndelsen havde jeg lidt vanskeligheder ved forelæsninger, fordi der blev snakket meget hurtigt og brugt nogle ord, jeg ikke kendte og ikke havde tid til at slå op under forelæsningen. Jeg er ordblind, men kunne ikke tage testen i England, da den ville være ugyldig (da det ikke er modersmål) og fik derfor heller ikke tilladelse til at tage ordbog med til skriftlig eksamen. Men jeg bestod med gode karakterer alligevel. Alle snakkede engelsk, og der var mange internationale studerende Jeg oplevede i starten af mit ophold at de tanker og observeringer jeg havde i timen var lidt svære at oversætte til engelsk. Dette var især præget af at jeg var ny og lidt ekstra nervøs. Men efter et stykke tid tænker man ikke længere over det Den sproglige vanskelighed jeg oplevede lå hovedsageligt i at det var grænseoverskridende at benytte et akademisk i engelsk i en klasseundervisnings situation. Og så kunne jeg også godt have haft lidt bedre styr på den engelske grammatik. Jeg havde store vanskeligheder ved at skulle skrive en eksamensopgave på engelsk. Det var på engelsk, og det føler jeg mig rigtig godt hjemme i, så jeg havde ingen udfordringer. Det var især svært at kommunikere med ældre koreaner som ikke taler noget engelsk. Man lærer bedst sprog ved at tale det hver dag. Jeg vil ikke påstå, at mine engelskkundskaber var gode da jeg tog afsted, men det er et spørgsmål om tid før man er flydende i skrift og tale både ift. Dagligdags- og akedemisksprog fordi man jo arbejder med og anvender sproget meget intensivt Man møder selvfølgelig nogle udfordringer i starten i forbindelse med at studere på engelsk. Det tog således længere tid at læse sine lektier til hver time og det var ikke alt der blev sagt til timerne man nødvendigvis forstod (enkelte ord fx). I starten blev man også nødt til at slå ord op. Men med tiden som man snakkede og hørte engelsk dagligt så blev det væsentligt bedre. Selvfølgelig ikke på et niveau som 	

amerikanerne selv, men synes fint man kunne klare sig. Dog var en ordbog et must, da der jo altid vil være ord man ikke tidligere har lært.

16. Generelt nemt at snakke med folk, da Australien er et engelsk talende land. Man møder dog folk, f.eks. andre udenlandske studerende, der ikke er lige så habile i det engelske sprog og folk med stærk (lokal) dialekt/accent, hvilket kan være udfordrende til tider.
17. I forbindelse med mit udvekslingsophold afleverede jeg mere end 30 akademiske opgaver - store som små - hvilket jeg er sikker på, havde en endog meget positiv indflydelse på min evne til at begå mig på engelsk i skriftlig akademisk sammenhæng. Alle mine skriftlige eksaminer var i øvrigt skriftlige, om end mundtlig aktivitet for en række af fagenes vedkommende også talte med i den samlede bedømmelse.
18. Omend engelsk er det officielle sprog i HK, så er det langt fra alle der gør det. Af folk over 30 er det kun en brøkdel der snakker engelsk.
19. Fordi nogle af de andre udvekslingsstuderende og undervisere var fra Kina og derfor taler ret dårlig engelsk
20. I begyndelsen er det meget overvældende at formulere sig på engelsk hver dag og hele tiden, men efter et par uger vender man sig til det og det bliver en automatisk del af hverdagen.
21. Det har primært været i relation til undervisningen. Jeg skulle aflevere ca. 70. siders skriftlige opgaver i løbet af semesteret og det var ret krævende at skulle sidde og læse akademisk engelsk og skrive akademisk engelsk, når man ikke tidligere i sin uddannelse har stået med sådan en udfordring.
22. Jeg har oplevet, at det er betydeligt vanskeligere for mig at udtrykke mig fagligt korrekt på engelsk i tale end på skrift.
23. Universitets ansatte var meget dårlige til engelsk, så det var svært at få en dialog med dem, hvilket var afgørende fx i forhold til alle de papirer, der skulle underskrives
24. Kun hvis de pågældende ikke talte engelsk.
25. Udelukkende grundet lokalbefolkningens manglende engelskkundskaber
26. I Skotland har de meget kraftig accent og det krævede lidt tilvænning i starten, men efter et par uger var det ikke noget problem.
27. For mig var det mest et spørgsmål om tilvænning, idet det føltes unormalt at være tvunget til at snakke engelsk hele tiden i starten.
28. Jeg synes det var en udfordring at læse engelske tekster, og tildels at følge med i undervisningen. Det akademiske engelske var svært for mig.
29. Det engelskkursus jeg tog på KU en sommer, var i forbindelse med at jeg skulle på udveksling til England. Jeg synes der var for stor fokus på det mundtlige, da jeg gerne ville forbedre det skriftlige i forbindelse med at skulle skrive opgaver på engelsk. Til mit feltarbejde i efteråret 2014, tog jeg ingen sprogkurser.
30. Selvfølgelig var det i mindre grad begrænset at jeg ikke er native english-speaker, men jeg synes ikke det betød det store for mig under opholdet. Jeg fik en gang kommentarer fra en underviser ift kommatering i en skriftlig opgave, men derudover gik semestret som smurt rent sprogligt
31. Forskellige engelske formuleringer af identisk materiale kunne være forvirrende, f.eks. i eksamenssituationer. At have et højt niveau af akademisk vendinger/fraser.
32. Det var lidt vanskeligt at skrive en velformuleret akademisk opgave på engelsk også fordi de har en helt anden skriveform/stil generelt sammenlignet med KU.
33. Jeg havde en underviser der ikke formåede at tale forståeligt engelsk
34. Jeg tror egentlig de fleste danske universitetsstuderende ville kunne klare sig på lige fod med engelske studerende sprogmæssigt. På et internationalt universitet som

Manchester var der væsentligt lavere engelsk niveau grundet de mange internationale studerende.

35. Jeg synes helt klart, at det var sværest at opbygge et stærkt skriftlig engelsk. Det var derfor, at jeg gerne ville tage et sprogkursus og dermed blive stærkere i den akademiske kunst i engelsk skriftlig
36. Man er vel altid lidt hæmmet af at engelsk ikke er ens modersmål.
37. Men selvom jeg ikke havde direkte problemer er jo jo langt fra Native Speaker og det ses især i mit skriftsprog, som stadig er noget Denglish selvom grammatikken som regel er i orden
38. Jeg havde nogle gange manglende ordforråd, når jeg arbejdede sammen med studerende, som havde engelsk som første sprog.
39. Akademisk engelsk er nemt, for vi bruger det allerede. Hverdagsengelsk, og helt præcist mere eller mindre uformelle breve og mails fra f.eks. ens udlejer, skolen, invitationer til ting, var derimod det, der var sværre at forstå. Slet ikke umuligt, men nuancerne var måske forvirrende. Ofte var det dog fordi at afsenderne ikke benytter sig af korrekt grammatik. Det er i øvrigt til grin at KU ikke får aftalt med aftager universitetetne at hvis man har haft x antal år på uni med engelsk, at man kan slippe for TOEFL. Kravet til CU Boulder er SÅ lavt at selv folk uden anden engelsk træning end gymnasiet ville kunne klare det. Jeg mødte SÅ mange udvekslingsstuderende hvis mundtlige sproglige niveau var så lavt at du ikke kunne føre en samtale med dem; ikke bare at de ikke forstår slang, men at de ikke forstår almindelig engelsk. Flere amerikanere troede jeg, og andre der var ligeså gode til engelsk, havde relation til landet, eller var britiske eller australiere. Så ja, jeg ville da gerne have sparet \$200. Måske kunne KU lave deres egen test.
40. Deres engelsk er meget specielt
41. Jeg følte mig begrænset ift. at formulere mig på engelsk i akademiske sammenhænge. Omvendt blev jeg jo også bedre til det undervejs - men jeg kunne godt have brugt lidt mere øvelse hjemmefra.
42. Der ville jo ikke være så meget idé i at bruge argumentet "Jeg vil gerne forbedre mit engelsk på mit udlandsophold", hvis det ikke også var udfordrende og i visse situationer vanskeligt i forhold til det sproglige.
43. der var start vanskeligheder - da man ikke er så tryk i sit engelsk. De forsvandt dog.
44. Amerikanere taler super hurtigt når de taler i telefon - så der må man bare bede dem om at tale langsommere
45. Det var fint, jeg er god til engelsk, så det var ikke et problem
46. Det vanskeligste var at forstå de undervisere, som ikke havde engelsk som førstesprog.
47. Engelsk falder mig naturligt da jeg har lært det i en tidlig alder og det var derfor ingen hindring at deltage socialt og fagligt.
48. I Canada er der mange mennesker med mange forskellige baggrunde og nationaliteter. Blandt ikke canadisk-fødte var jeg blandt de langt bedste til at tale engelsk.
49. Det gik rigtig godt! Vi har også en del undervisning og alle bøger på engelsk på studiet, så langt det meste fagsprog var allerede indkorporeret.
50. Der var lidt ift. at leje bolig, da ikke alle i Barcelona taler engelsk. Men det gav ikke anledning til store problemer.
51. Det var lidt intimiderende at fremlægge for nativt engelsktalende studerende. Nogle gange holdt jeg mig også tilbage fra at spørge ind. Men begge situationer har mest noget med selvtillid at gøre - det kom løbende under opholdet
52. Jeg oplevede ikke vanskeligheder, fordi jeg var indstillet på at jeg ikke ville lære ungarsk til brug, så jeg søgte hjælp, vejledning, sparringspartnere og venner (alt studiemæssigt og privat) i personer, som også kunne engelsk. Ungarer er meget

<p>hjælpsomme og høflige, så følte mig aldrig til besvær. Og jeg havde ingen dårlige oplevelser på grund af sprogbarrierer.</p> <p>53. I Singapore opererer man med 2 slags engelsk: skoleengelsk (no-probs) og Singlish, der er en slags multikulturel slang. Singlish tog mig noget tid at forstå/lære, men jeg blev ret god til at forstå det til sidst, og kunne snakke lidt med, på et begrænset niveau. I akademisk sammenhæng er dette fuldstændigt irrelevant.</p>	
<p><u>Kommentarer ift. hollandsk og engelsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Hollændere taler generelt altid engelsk, så der var ingen problemer, men ville gerne have lært hollandsk 	
<p><u>Kommentarer ift. russisk og engelsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Mit russiske er begrænset og få mennesker udenfor de akademiske kredse kan tale engelsk. Jeg tog et kursus på egen hånd inden, jeg kom til Sankt Petersborg, men et intensivt tre-ugers kursus havde været bedre. 	
<p><u>Kommentarer ift. finsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Finland er bilinguelt og derfor hjalp det meget som dansker at kunne gøre sig forståelig på finsk 	
<p><u>Kommentarer ift. finsk og engelsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> De vanskeligheder som opstod var pga. at ikke alle i Finland taler engelsk. Jeg tog flere sprogkurser i finsk, men da det er helt anderledes end de andre sprog jeg taler, så var det meget begrænset hvor meget jeg kunne. Det skete dog meget sjældent, og med lidt kropssprog gik det altid an. 	
<p><u>Kommentarer ift. fransk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Jeg taler flydende fransk men har lidt sværere ved at skrive korrekt grammatisk. Jeg bestod mine eksaminer men tror at det er en god ide at kunne fransk særdeles godt for at gå på Sorbonne. Det var svært at skrive akademiske opgaver på højt niveau på fransk Bureaukratiet i Frankrig er en jungle at finde rundt i. Det er det, som i stort set alle aspekter, både på universitet og med alt praktisk i forbindelse med ophødet, har voldt problemer og udfordringer. Det havde været mere relevant for mig at svare mht. fransk under forrige spørgsmål, men jeg havde kun et enkelt fag på fransk. Det var vanskeligt, men jeg tog det for at udfordre mig selv sprogligt. Jeg ville gerne have været bedre forberedt hjemmefra for derved at kunne have fulgt flere franske fag. Udbuddet af engelske fag viste sig, efter ankomst til universitet, ikke at leve op til forventningerne. Fagene, der blev udbudt på fransk var super interessante, men ikke muligt for mig at følge grundet for lavt franskniveau. Jeg gjorde meget store fremskridt i fransk på mit ophold. Jeg tog ikke KU's sprogtilbud, da tilbuddet var begynder/letøvet-niveau. Dette er for lidt, når man skal tage kurser på universitetsniveau. Jeg synes, at det var ærgerligt, at der ikke var sprogundervisning, som bygger videre på det fransk, man fx har fra gymnasiet. Det var en kæmpe udfordring for mig at tage til Frankrig og læse et helt semester på fransk. Jeg havde fransk i folkeskolen og gymnasiet (6 år tilbage), men havde ikke brugt fransk siden. Forud for mit ophold holdt jeg semesterfri for at tage til Frankrig i 2,5 måned før mit ophold for at blive bedre til fransk. Selvom jeg her tog intensivt sprogkursus i 1,5 måned, så var det stadig en kæmpe udfordring da jeg kom til Bordeaux for at starte mit ophold. Igennem mine 5 måneder i Bordeaux lærte jeg dog HELT vildt meget. Jeg boede hos en fransk familie, have alle fag på fransk og snakkede kun fransk (og lidt engelsk) i min fritid. Jeg havde et højt sprogligt niveau inden jeg tog afsted på grund af et tidligere ophold i Frankrig, hvor jeg fik grundstammen for at kunne studere videre på universitetet. Men der var da nogen gange, hvor det var svært at udtrykke, hvad man ønskede, der 	

<p>skulle ske, da franskmændene ikke var særligt fleksible i forsøget på at forstå andet en fransk. Alt i alt var det dog lettere at forstå franskmændene og de unge i Montpellier, fordi de talte tydeligt, så det hjalp meget på forståelsen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Der var ingen sprogvanskeligheder i forhold til det almene franske sprog (idet man talte det til hverdag under hele opholdet). Dog var det mere vanskeligt at anvende juridiske franske fagtermer til eksamen, idet det slet ikke var øvet inden selve eksamen. Undervisningen foregik som forelæsninger, hvor underviseren var den eneste der talte, og derover fik man desværre ikke mulighed for at anvende fransk "jurasprog". Hvilket gjorde det en anelse svært at udtrykke sig juridisk korrekt til den mundtlige eksamen, sidst på semesteret. 9. Tre uger er selvfoelgig ikke alverden til at blive fortrolig med et sprog. Det ville vaere ambitiost og velkomment hvis KU tilboed loebende sprogundervisning ved siden af undervisningen paa alle niveauer. Det er der mange udenlandske universiteter, der goer. Jeg brugte for lang tid paa at blive fortrolig med det franske sprog i Frankrig, hvilket gjorde hele opholdet noget mindre sjovt. 10. Almen dagligdags fransk var vanskeligt - men meningen med at tage afsted var jo netop ogsaa, at mit fransk skulle udfordres 11. Jeg var i den fransktalende del af Canada og har aldrig haft fransk. 12. Der var ingen fagudtryk indeholdt i mit sprogkursus i DK, og de andre studerende i Frankrig turde ikke tale med mig, hverken på fransk eller engelsk. Det var en større udfordring at tale fransk på opholdet fordi det ikke kun var snak om hverdagssituationer og debat om politik eller hvad katten man lærer på studiekurser herhjemme, men bureaukratiske situationer og fysikfaglige temaer der var relevante, og hvor mit ordforråd var ikke-eksisterende. Der skulle klart undervises i den mere praktiske begreber/situationer (fx. "Møde med banken") på jeres studiekurser, for det er virkelig en jungle i Frankrig. 13. Jeg havde jo ikke tænkt over, at det nok ikke var alle undervisere, der var franskmænd, og når der f.eks. står en spanier med den tykkeste accent, så er det altså svært at høre, om hun er igang med at undervise på fransk eller spansk! Halvdelen af mine undervisere var ikke franskmænd og havde tyk accent, og de var mildest talt svære at forstå, der var også franskmænd, der ikke kunne forstå, hvad der blev sagt. Det hæmmede helt klart meget af indlæringen. Det var sjældent et problem at forstå middelaldrende franskmænd, men mine egne jævnaldrende var tit meget svære at forstå, medmindre man talte med dem 1 til 1 og ikke i en gruppe. Dette var også en af grundene til at jeg ikke tog kursus på Københavns universitet, da mit problem ikke er det grammatiske og det basale ordforråd, men de unges ordforråd og generelle mumlen. 14. 	
<p><u>Kommentarer ift. tysk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. God idé med tysk kursus inden opholdet. 2. Det havde været godt med et forbedrende mini-kursus (evt. en brochure) om tysk akademisk lingo (en "Knigge", som det hedder på tysk), da det adskiller sig meget fra det danske. Også alle Erasmusaspekterne tog meget tid at finde ud af. 3. En af de store vanskeligheder var at forstå de tyske akademiske standarder. fx indirekte Rede 4. Tysk er mit tredjesprog, dvs ikke flydende endnu. Således opstår vanskeligheder i dagligdagen, men ikke så store, at det er problematisk. 5. Lidt udfordringer i forhold til ikke at være 100 % flydende i tysk, men det var mest i forhold til administrative ting, og ikke noget, der ikke kunne løses med lidt tålmodighed og kropssprog :) 6. At tale tysk er hurtigt lært, men at tale tysk på akademisk niveau, og at lave mundtlige oplæg på tysk med akademisk sprogbrug var svært. 	

<ol style="list-style-type: none"> 7. Det faglige medicinske sprog i Tyskland benytter sig primært af tyske termer og ikke latinske (som i Danmark), så det var udfordrende at skulle lære alle de nye ord. 8. Det var meget sværere at forstå tysk på universitetet. Det var ikke noget problem at færdes i byen og med de lokale på tysk, men det akademiske var for svært for mig desværre. 9. Social og faglig tale er to forskellige ting. Jeg har lært at anvende tysk socialt og har tilegnet mig fagudtryk, som jeg har anvendt på universitetet og til eksamen. Samlet har det forbedret mine sprogkundskaber. 10. Med den østrigske tyske accent 11. 	
<p><u>Kommentarer ift. tysk og engelsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lidt problemer med at oprette et telefonabonnement, da alt kommunikation foregik på tysk der. Banken kontaktede mig også på tysk, men de havde en afdeling på universitet hvor jeg fik hjælp på engelsk. 2. I Tyskland er der mange der ikke er særligt gode til engelsk, og mit tyske var ikke så godt til at starte med, derfor opstod der tit en frygt for at man ikke tale om det samme/at aftalen ikke var forstået korrekt af begge parter. 3. Al undervisning og gruppearbejde foregik på Tysk. Men jeg bad selv om lov til deltage i eksamen på Engelsk. Derfor var det tyske ikke relevant i eksamenssammenhæng. 4. Det var svært, hårdt og grænseoverskridende at studere på tysk, men også virkelig fedt!. Men muligheden for at tage nogle af sine fag på engelsk var god, så man ikke blev helt overvældet. 5. Jeg tog halvdelen af kurserne på tysk og halvdelen på engelsk, fik lov at aflægge eksamen på engelsk i alle. Men lyttede og lærte meget tysk af at være til forelæsningserne. Universitetets niveau var meget dårligt så derfor var det også lettere for mig at bestå selv på tysk. 6. Jeg havde mest undervisning på tysk, men skrev og deltog oftest på engelsk. Jeg kunne forstå alt, men min eget brug af tysk var mere begrænset, specielt akademisk. 7. Jeg benyttede mig ikke kun af engelsk men også af tysk. 8. Jeg forsøgte at komme til at bo sammen med tyskere hvilket for en stor hjælp for indlæringen af fremmedsproget. På universitetet tog jeg også fag på engelsk, hvilket aflastede en smule. 9. I tysk anvendes i mindre grad akademiske udtryk fra det engelske og tillærelse af dette sprog samt generelt den præcision det kræver at skrive en lang akademisk opgave betyder at det krævede en del (ekstra)arbejde at skrive eksamensopgaver på tysk. Men ikke uoverkommelig opgave 10. Jeg er halvt tysker og taler derfor rimeligt flydende tysk. Halvdelen af mine fag var på tysk og halvdelen på engelsk. 11. Jeg tog tilfældigvis 3 engelske kurser på uni, hvorfor jeg primært benyttede mig af engelsk i akademiske sammenhænge, men al kommunikation udenfor klasselokalet foregik på tysk - mails med professorer, institut, udlejer osv., var alt sammen på tysk - derfor oplevede jeg sproglige vanskeligheder på nogle punkter med mit tyske - ikke med mit engelske. 12. 	
<p><u>Kommentarer ift. fransk og engelsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Montréal er tosproget med fransk som det primære sprog i byen. Derfor vil jeg sige at jeg havde en stor fordel i at kunne begå mig på fransk på trods af at undervisningen egentlig foregår på engelsk på universitetet 2. 	
<p><u>Kommentarer ift. japansk:</u></p>	

<ol style="list-style-type: none"> 1. Registrering og afmelding på kommunen af opholdstilladelse, sundhedsforsikring, pension, mm. foregik alt på japansk. Breve modtages på japansk, madsteder (også på skolen) er på japansk. Det opmuntrede mig kun fordi jeg studerer japansk sprog 2. En del praktiske ting fandt udelukkende sted på japansk, såsom registrering i kommunen, forsikringstegnelse, afskrivning af pensionsordning, breve fra boligforeningen, etc. På skolen var selv lærernes engelsk yderst begrænset. Alt i alt vil jeg råde en udvekslingsstuderende til Japan at have sproglige forkundskaber. 	
<p><u>Kommentarer ift. japansk og engelsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeg anvendte både japansk og engelskkundskaber under mit ophold. Jeg tog fag på engelsk, men brugte japansk i min hverdag. 2. Det japanske niveau af engelsk er ikke særlig højt, hvilket kan være en udfordring da jeg ikke kan japansk på højt nok niveau til at klare forretningsjapansk 3. I Japan er det de færreste almindelige mennesker der taler engelsk, selv på universiteterne er engelsk kundskaberne begrænsede, derfor oplevede jeg ofte sproglige vanskeligheder. Ikke grundet mit engelske, men grundet mit manglende japanske. 4. 	
<p><u>Kommentarer ift. tyrkisk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Det var til tider et problem, at jeg ikke kunne tyrkisk eftersom undervisningen nogle gange slog over i tyrkisk. 2. Måtte anvende tyrkisk ofte 	
<p><u>Kommentarer ift. tyrkisk og engelsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De er ikke gode til engelsk i Tyrkiet - så problemerne er opstået pga deres manglende færdigheder, ikke mine egne. Det er også en af grundene til, at jeg tog tyrkiskundervisning - for måske at kunne gøre mig mere forståelig og forstå dem. 2. De fleste taler tyrkisk og jeg ville ønske at jeg havde taget et tyrkisk kursus inden mit ophold startede. Det ville have styrket min selvtillid på hverdags-niveau og forståelse for lokale forhold. Dog har jeg brugt al min energi på at lære at anvende akademisk engelsk i praksis, så jeg har under mit ophold ikke følt at jeg havde tid til at lære tyrkisk. 3. Ikke i forhold til engelsk, men i forhold til tyrkisk. 	
<p><u>Kommentarer ift. spansk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mit spanske var fint da jeg kom til Madrid, og jeg troede at det ville være okay nemt at følge med i undervisningen, især efter noget tid, men det viste sig at være vanskeligere end jeg havde regnet med. Der blev talt meget hurtigt! Jeg klarede mig dog fint ift både mundtlige præsentationer og skriftlige opgaver. 2. Tidsmæssige udfordringer i de skriftlige eksamener på spansk, som ikke foregik i hjemmet, men i klasselokalerne på begrænset tid. 3. 	
<p><u>Kommentarer ift. svensk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeg tror, jeg kunne have skabt bedre kontakt til de svenskere jeg mødte, hvis jeg havde taget et kort svensk kursus hjemmefra. 2. Det var et krav fra modtagende institution at undervisningen kunne følges på svensk. Nordiske udvekslingsstuderende tilbydes ikke sprogkursus, skønt jeg gerne havde modtaget det hvis det havde været muligt på tilstrækkeligt højt niveau. Jeg valgte at skrive den skriftlige eksamen på dansk, i henhold til den nordiske sprogkonvention. Ikke fordi jeg ikke ville have kunnet skrive den på svensk, men for at mindske presset ved eksamen idet det var en ny eksamensform og fordi der til tider blev spurgt ind til fagsprog erhvervet på tidligere semestre hvor mit danske er mere fyldestgørende end mit svenske. 	

<p>3. jeg har svensk som første sprog, er ikke et fremmedesprog</p>	
<p><u>Kommentarer ift. svensk og engelsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Det var kun vanskeligt med det svenske i starten. Men størstedelen af undervisningen foregik på engelsk. 2. 	
<p><u>Kommentarer ift. svensk og dansk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeg havde lov til at skrive eksamen på dansk, så jeg kan ikke udtale mig om hvor gode mine skriftlige kompetencer er, og om jeg ville have klaret en eksamen på svensk. 2. I Sverige, eller i hvert fald ved Lunds universitet, kan man aflægge eksamen på dansk. Derudover har jeg kun haft vanskeligheder ifm. undervisning, hvor det af og til kunne være svært at følge med - især, hvis der foregik meget på samme tid. 	
<p><u>Kommentarer ift. norsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. For det meste vaskeligheder i gruppearbejde, fordi nordmændene snakkede hurtigt. 	
<p><u>Kommentarer ift. norsk og dansk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De talte norsk på hospitalet og jeg svarede på dansk med enkelte tilpasninger - det fungerede fint. Obs ingen eksamener, gruppearbejder eller ligende - kun ophold på hospital 	
<p><u>Kommentarer ift. italiensk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mundtlige fremlæggelse var lidt vanskelige fordi det meste foregik paa italiensk 2. Det svære var italiensk, da jeg kun har haft kurser i det ad hoc - altså privat i min fritid. Der var mulighed for at få undervisning i august måned, men KU valgte at glemme og informere mig om det, i det hele taget ødelagde administrationen ret meget i forbindelse med mit udlandsophold, så cadot til KU for igen at være en tung dansepartner 	
<p><u>Kommentarer ift. koreansk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Eftersom jeg var ved at lære koreansk, kom der selvfølgelig tider hvor jeg ikke helt forstod alt der skete. 2. Vores gæsteforelæser fra Korea var utrolig svær at forstå. 	
<p><u>Kommentarer ift. specifikke faglige og akademiske udfordringer:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeg havde problemer med det gramatiske når vi havde skriftlige eksamener uden hjælpemidler 2. Jeg oplevede nogle gange at mangle en smule præcision, hvis jeg skulle tale om et meget specifikt og teoritunt emne. 3. Da vi skulle skrive i hånden, således at der ikke var stavekontrol. 4. Det er klart at det akademiske sprog skal tillæres, men med en grundkunnen var det ikke meget vanskeligt. Ligeledes er det klart at mit sprog havde få grammatiske fejl som skulle rettes inden opgaver kunne afleveres, men det gav ikke problemer. 5. Især fagsproget kunne var til tider en udfordring 6. Fagsprog er altid svært, for dette lærer man ikke på sprogkurser. 7. Jeg tog faget fysiologisk psykologi, hvilket var sprogligt udfordrende, idet det var så mange faglige udtryk og vendinger som jeg ikke kendte til på forhånd. Dette gjorde 	

<p>det svært at følge med i faget, fordi jeg var nødsaget til at oversætte utrolig mange af de ord der blev anvendt for at forstå det.</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Der har kun været sproglige vanskeligheder i forbindelse med undervisning på et højt akademisk niveau. Jeg tror umiddelbart det er en udfordring for alle udvekslingsstuderende i begyndelsen af et ophold. 9. Jeg loeb desvaerre ind i problemer grundet manglende kommunikation fra undervisernes side, hvilket resulterede i, at der kom problemer, men jeg vil ikke tildele sprogbarrierer skylden for dette. Dette var primaert i forhold til forberedelsen til eksamener og krav m.v., hvilket var divergerende i forhold til danske forhold, men dette kunne man ikke faa at vide foer eksamenen, da der ikke var spoergetime eller lignende i de fleste fag. 10. det var svært at holde oplæg og visse grammatikfag 11. Ja, der har jeg lære af kode de lokale akademiske normer 12. Faglige terminologier skulle lige læres 13. I forbindelse med at leje bolig og undersøge studier og fonde. En del fagtermer og kringlet sprog samt selvfølgelig helt andre procedurer og elementer, man skal tage stilling til i forhold til i DK. 14. Generelt nej, Men jeg oplevede i dybere diskussioner at bredden af mit ordforbrug var begrænset - jeg vidste hvad jeg ville sige men manglede fagtermerne 15. Havde en uheldig oplevelse med en underviser, som nægtede at læse mine opgaver når der var grammatiske småfejl i dem, og dumpede mine skriftlige opgaver på baggrund af dette. Det overraskede mig meget, da jeg I alle andre fag jeg tog på universitetet fik topkarakterer i mine skriftlige opgaver. Tog et møde med underviseren, men hun var udenfor rækkevidde. Det var en ret ubehagelig og meget urimelig oplevelse, især fordi jeg endte med at dumpe faget. 16. Sociale normer er de sværeste at afkode på et fremmedsprog. Man kan læse sig til meget inden for sit fag, men det sociale går meget stærkt og der kom jeg til kort fx ift. forkortelser inden for sundhedssektoren eller når de andre snakkede om organisationer, jeg ikke kendte til. 17. I Spanien består ALLE erasmusstuderende, men det sproglige niveau gør det faglig udbytte og eksamen dybt forringet. 	
<p><u>Kommentarer ift. sprogbrug/sproglige udfordringer generelt:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Det var helt klart sværest i den første del af forløbet, altså første semester. Der går noget tid med at komme ind i det hele, både system, kultur og især sprogbarriere i starten. Man skal huske at spørge om uddybning af lokal eksamensform, man kan ikke nødvendigvis regne med at man får informationen automatisk når man f.eks er erasmus. I løbet af første semester blev jeg hurtigt bedre til sproget og kom langsomt ind / forstod både undervisnings- og eksamensform. Jeg klarede det derfor meget bedre på andet semester, nu jeg kendte det. 2. Det kunne til tider være vanskeligt at forstå lærerne. 3. Sikker har der været ord/begreber som jeg ikke kendte til, men det anser jeg som ganske normalt. 4. Men ikke mere end, hvad man kunne forvente, når man skal lære et fremmed fagsprog. 5. Grundet min native speaker competence var der ingen sproglige problemer 6. Dette var mest i starten eftersom chilenerne bruger meget slang og de bruger andre ord generelt end spanierne, det tog mig en måneds tid foer jeg havde styr paa de fleste termer og foelte mig sikker i at forstaa folk omkring mig. 7. Havde mest sproglige udfordringer i starten af forløbet, men det kom hurtigt. 8. Man laerer det efterhaanden 9. Hvis man er i tvivl, kan man altid spørge. 10. I hverdags sammenhænge kan forskellige accenter være svære at forstå 	

<ol style="list-style-type: none"> 11. Det kommer rimelig hurtigt til en, at forstå hvad der sker. måske kunne man bede de studerende i erfaringsrapporterne, skrive noget om deres oplevelse af tilpasning til sproget. 12. Mest fagudtryk i forbindelse med flytning, indskrivning på uni og en mundlig eksamen. Men det har ikke været overvældende. 13. Det ville have gjort mange situationer nemmere og mere udbytterige, hvis jeg havde deltaget i KU sprogkursus forinden 14. lidt problemer i starten, men mit sproglige niveau forbedrede sig hurtigt 15. Jeg havde en sproglig barriere i begyndelsen af mit ophold, som jeg lige skulle over, derefter gik det fint 16. Man har mest brug for sproglige specifikke kompetencer i starten af sit ophold, eksempelvis i forbindelse med leje af bolig, indskrivnings-processer, migretoriske udfordringer osv. Resten af sprogets facetter kommer løbende når man bor og lever i kulturen og sproget. En særlig fokus på sprogbrugets udfordringer i starten af sit ophold ville være at fortrække 17. Det var selvfølgelig en udfordring den første måneds tid, samt under første mundtlige oplæg, men jeg har et godt sprogøre, jeg blev vurderet på lige fod med mine australske medstuderende, og med topkarakterer i alle mine fag. De største udfordringer var de kulturelle, og fx de dårlige forhold for lejere i Melbourne.. 18. Generelt har ordforråd været en begrænsende faktor. Ikke at kunne uddybe faglige diskussioner (såvel som personlige) fordi nuancerne i sproget ikke er tilstedet pga. et begrænset ordforråd 19. Ikke store sproglige vanskeligheder, men bestemt udfordringer! 20. Ikke alle undervisere eller studerende havde lige gode sprog kundskaber 21. Ja til alle eksemplerne. Men det blev også meget bedre i løbet af mit ophold 22. Det er jo det, man forsøger at lære imens, man er afsted. 23. Det var vigtigt at kaste sig ud i det. 24. Jeg kunne ikke deltage aktivt i undervisningen, da jeg følte at jeg ikke havde et tilstrækkeligt mundtligt sprogfærdighed. 25. I starten havde jeg vanskeligheder - det var en hård opstart. 26. Godt 27. Ja, selvfølgelig var det problemer - men jeg tog heller ikke afsted, fordi det skulle være let ;) Og det var langt nemmere, end jeg havde troet. 28. Problemet var specielt til forelæsningerne. 29. Andalusisk accent udtalt i gamle rum med dårlig akustisk om ukendt stof kan være noget af en udfordring :). 30. Talte både Dansk, Norsk og Engelsk. 	
<p><u>Kan ikke kategoriseres:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. - 2. Nej. 3. Nej 	
<p>I ALT:</p>	

7.5. Hvilke(t) sprog brugte du på arbejde?

Sprog:	Antal:
Engelsk	3
Norsk	2
Fransk	2
Tysk	1
Dansk	1

Dansk og engelsk	2
Dansk og norsk	1
Dansk, engelsk og grønlandsk	1
Dansk, engelsk og russisk	1
Dansk, engelsk og tysk	2
Engelsk og fransk	1
Engelsk og arabisk	1
Kan ikke kategoriseres	1
I ALT:	19

7.6. Hvilke(t) sprog brugte du ved praktiske ting som boligleje, indkøb osv.?

Sprog:	Antal:
Dansk	8
Dansk og engelsk	6
Dansk og fransk	1
Dansk og grønlandsk	1
Dansk og norsk	7
Dansk, engelsk og norsk	5
Dansk og svensk	1
Dansk, svensk og engelsk	2
Dansk, engelsk og islandsk	1
Engelsk	415
Engelsk og bulgarsk	1
Engelsk, svensk og finsk	1
Engelsk og finsk	1
Engelsk og fransk	4
Engelsk og portugisisk	1
Engelsk og norsk	1
Engelsk og hollandsk	5
Engelsk og græsk	1
Engelsk og kantonesisk	1
Engelsk og mandarin	1
Engelsk og spansk	7
Engelsk og koreansk	2
Engelsk og tjekkisk	1
Engelsk og tyrkisk	6
Engelsk og tysk	20
Engelsk og italiensk	2
Engelsk og japansk	4
Engelsk og russisk	1
Fransk	47
Fransk og arabisk	1

Hollandsk	2
Islandsk	2
Italiensk	6
Japansk	6
Kinesisk	1
Koreansk	5
Norsk	7
Portugisisk	2
Russisk	1
Spansk	43
Svensk	9
Svensk og dansk	2
Svensk og engelsk	1
Tysk	76
Tyrkisk	4
Kan ikke kategoriseres	5
I ALT:	

8. Sproglige vanskeligheder

8.1. Sproglige vanskeligheder på studiet i Danmark i forbindelse med engelsk

Adspurgte om de har oplevet vanskeligheder på studiet i Danmark i forbindelse med engelsk, svarer de fleste studerende på tværs af fakulteterne at de 'slet ikke' (69,9%) har oplevet vanskeligheder på studiet med det engelske sprog. Næst flest (20,4%) svarer, at de 'I mindre grad' har oplevet vanskeligheder på studiet med det engelske sprog:

Har du oplevet vanskeligheder på studiet i Danmark, fordi du har manglet bestemte sprogfærdigheder i engelsk? Har du for eksempel følt dig begrænset af ikke at kunne læse tekster på engelsk, forstå foredrag, deltage i gruppearbejde eller formidle din viden på engelsk?

Svar	Antal	Procent
I høj grad	9	1,2%
I mindre grad	152	20,4%
Hverken eller	58	7,8%
Slet ikke	521	69,9%
Ved ikke	5	0,7%
I alt	745	100,0%

På nedenstående tabel ses hvordan de studerendes svar fordeler sig opdelt på fakulteter. Også når svarerne er opdelt på fakulteter, svarer de fleste, at de 'slet ikke' eller 'i mindre grad' har oplevet vanskeligheder på studiet i Danmark i.fm. engelsk:

	HUM	JUR A	SCIENCE	SAMF	SUND	TEOL	I alt
I høj grad	2,2%	0,9%	0,6%	1,0%	0,0%	0,0%	1,2%
I mindre grad	17,9%	21,1%	16,7%	26,6%	17,2%	0,0%	20,4%
Hverken eller	9,6%	6,4%	6,4%	7,0%	10,3%	0,0%	7,8%
Slet ikke	69,0%	71,6%	76,3%	64,8%	70,7%	100,0%	69,9%
Ved ikke	1,3%	0,0%	0,0%	0,5%	1,7%	0,0%	0,7%
I alt	229	109	156	199	58	1	745

De studerende blev bedt om at uddybe deres svar til ovenstående spørgsmål. Disse åbne svar kan ses i nedenstående tabel.

8.2. Har du oplevet vanskeligheder på studiet i Danmark, fordi du har manglet bestemte sprogfærdigheder i engelsk? Har du for eksempel følt dig begrænset af ikke at kunne læse tekster på engelsk, forstå foredrag, deltage i gruppearbejde eller formidle din viden på engelsk? – Uddyb eventuelt

Kategorier og svar:	Antal:
<u>Ingen vanskeligheder i forbindelse med engelsk:</u> 19. Jeg havde engelsk på A niveau i gymnasiet, så forståelsen for sproget var der i nogen grad inden start. Desuden var det bare at blive vant til at læse teori osv. på engelsk, så efter 1 semester var der stort set ingen vanskeligheder. 20. Omend mit engelsk har eksploderet i niveau siden jeg begyndte, så har jeg aldrig følt en sproglig forhindring, der ikke kunne løses med en ordbog. 21. Jeg er native English speaker. 22. Nej, på ingen måde. Mit modersmål er engelsk. 23. Jeg er meget stærk i engelsk, så jeg har ikke haft nogen problemer hermed. 24. Jeg har en BA i Engelsk fra KU, og er pt. ved at afslutte min KA i Engelsk på KU. 25. Udover at studere engelsk, så var jeg på udveksling i England. 26. Men jeg har også en bachelor i Engelsk. 27. Jeg er vant til at høre engelsk i min hverdag og undervisning på engelsk eller læsning af engelske artikler er derfor ikke et problem for mig 28. Jeg har engelsk som modersprog. 29. Jeg taler og skriver sproget flydende 30. Er opvokset delvist 2 sproget, med engelsk som andet sprog 31. Vi læser meget svære tekster på engelsk med masser af fancy ord, som man ikke normalt støder på i andre sammenhænge, men jeg synes ikke, at det begrænser mig særligt. Det kræver bare lidt ekstra tid at slå ordene op engang imellem. 32. Det kursus jeg selv betalte var inden studiet og starten af et halvt år alene i Irland. Men det havde ikke været nødvendigt, for mit engelsk var godt i forvejen. 33. Min uddannelse er på engelsk, så jeg ville være ret så meget på røven hvis jeg svarede 'ja' her :)	18

<p>34. Jeg har undervist i Engelsk i mange aar og har altid haft let ved engelsk. jeg arbejder ogsaa som oversætter nu i Sydafrika. Men jeg ved at der er andre paa mit studie som har haft vanskeligheder med engelsk.</p> <p>35. Jeg gik på et engelsksproget gymnasium</p> <p>36. Jeg er vokset op i USA og kan derfor engelsk flydende.</p>	
<p><u>Ingen eller få vanskeligheder i forbindelse med engelsk:</u></p> <p>9. Nogle få mangler, men ingen forhindrende ting</p> <p>10. Der er selvfølgelig enkelte ord, jeg ikke kender, men så slår jeg dem op - eller spørger folk - og så går det fint.</p> <p>11. Niveaueet på teksterne er selvfølgelig højere på uni, men man lærer hurtigt nye ord hen ad vejen samt når man læser eller ser film i sin fritid (hvis man da læser bøger på engelsk).</p> <p>12. Ville da gerne være bedre til at tale og skrive engelsk, men det er ikke super vigtigt for mig.</p> <p>13. Der er selvfølgelig begreber, man skal slå op, eller ting man ikke opfatter til engelsktalte forelæsninger, men dette har aldrig været hindrende.</p> <p>14. Det tager selvfølgelig længere tid at læse engelske tekster, men det har ikke været en begrænsning.</p> <p>15. Altså jeg er ret god til engelsk, men der er da ingen tvivl om at det tager længere tid at læse på engelsk og skrive opgaver på engelsk.</p> <p>16. Det er selvfølgelig sværere at skrive en 20 sideres opgave på engelsk end dansk, men ikke særlig meget sværere. Er jo vant til at 80% af pensum også i DK er på engelsk</p>	8
<p><u>Vanskeligheder i forbindelse med formidling af viden på engelsk:</u></p> <p>7. Jeg har ingen problemer ved at læse tekster på engelsk, men oplevede på mit udvekslingsophold, at jeg har svært ved at formulere mig på engelsk i akademiske sammenhænge.</p> <p>8. Udelukkende egen formidling af viden</p> <p>9. Begrænsning i forhold til at formidle min viden i begyndelsen af uddannelsens forløb</p> <p>10. Jeg har mest haft lidt problemer med at formidle viden på engelsk.</p> <p>11. Kunne være godt med introduktion til "akademisk engelsk". Både ift læsning og skrive opgaver. Ligeså på dansk, da jeg på antropologistudiet skriver meget. Savner generelt kurser i formidling.</p> <p>12. Kun i omfang af, at min sproglige præcision på engelsk ikke tilsvarende mit danske.</p>	6
<p><u>Engelsk er kun en lille del af min uddannelse – ingen eller få vanskeligheder:</u></p> <p>8. Jeg har kun haft ét fag på KU som blev undervist på engelsk og ud over det, så er jeg rigtig god til engelsk.</p> <p>9. Vi har kun haft et enkelt engelsksproget fag.</p> <p>10. Vi har kun haft et engelsksproget fag.</p> <p>11. Der er ikke meget på engelsk på mit studie</p> <p>12. Vores undervisning, bøger mv. er på dansk. Kun undtagelsesvidt på engelsk.</p> <p>13. Vi har på jura meget få (læs næsten ingen!) tekster på engelsk.</p> <p>14. Kun en engelsk lærebog ind til videre</p>	7
<p><u>Engelsk er ikke en del af min uddannelse:</u></p> <p>6. jeg har ikke haft nogen engelske fag i min uddannelse (udover da jeg var på udveksling)</p> <p>7. jeg er dansk studerende</p> <p>8. Jeg har ikke haft brug for at have sprogfærdigheder i engelsk, da jeg studerer spansk</p> <p>9. Ikke på franskstudiet. Heller ikke rigtig på min kandidat. Men hvis jeg havde ekstra tid/mulighed for det ifht ects-point, ville jeg rigtig gerne tage kursus i akademisk engelsk ved siden af.</p> <p>10. Jeg læser spansk</p>	5
<p><u>Vanskeligheder i forbindelse med tekster og terminologi på engelsk:</u></p>	20

<ol style="list-style-type: none"> 21. Det er svært at læse akademiske, engelske tekster første gang, man gør det. Men det skal det være. Man bør ikke læse forældet videnskab blot fordi, det nye ikke er oversat til dansk. 22. Enkelte tekster på engelsk har givet problemer i løbet af mit studie 23. Der er nogle tekster der har været svære, så man har skulle slå mange ord op og måske ikke helt forstået meningen alligevel. Men i seminartimerne er det ofte blevet afklaret. 24. Man skulle vænne sig til at læse meget engelsk i starten. At få et godt engelsk og et godt tysk har hjulpet på mit studium. Jeg er gået i gang med at lære mig selv fransk. Alle burde have mulighed for sprogkurser på KU, her halter vi meget i forhold til andre universiteter i f.eks. udlandet 25. Ja, på min bachelor, indtil jeg havde været på udveksling i USA, synes jeg det var svært at huske hvad jeg læste på engelsk, fordi der var for mange småord og generelle akademiske(ikke fagspecifikke) ord i sproget, jeg ikke kendte. 26. Har kun oplevet problemer i forbindelse med engelske tekster der er kringlet skrevet og måske indeholder fagspecifikke ord, som jeg ikke kendte 27. Kun enkelte fagtermer i artikler, men alt kan jo googles. 28. Der var selvfølgelig nogle ting man ikke forstod. Men jeg synes overordnet at det gik meget godt med at forstå sproget. Var stærke dialekter måske svære at forstå. (Var i London) 29. Generelt har det været uproblematisk at tekster og dele af undervisninger har været på engelsk, men kan mærker at det lige er en tand lettere, stadig, hvis det foregår på dansk. Især måske når man skal kommentere og spørge i timerne. 30. Det er dog altid lettere/hurtigere at læse artikler og tekster på dansk 31. Det er selvfølgelig krævende, men ikke decideret begrænsende, at tillære fagsprogets terminologi på engelsk. 32. Det kunne tage lidt tid at lære fagtermerne på engelsk 33. Der kan være mange fagord som ikke er bekendte. Et valgfrit fagengelskkursus kunne helt hjælpe. 34. Pensum til Folkeretten var på meget kompliceret juridisk engelsk, mens undervisningen foregik på dansk (og faget var obligatorisk) 35. I folkeret, synes jeg at tekstbogen var lidt udfordrende at læse og der var en masse ord og fagtermer som jeg havde svært ved at forstå. 36. Det har taget lidt tid at lære det akademiske engelsk. 37. Akademiske begreber kan være svære nok at forstå på dansk, så det giver lidt ekstra udfordringer, når man læser en engelsk tekst. Især hvis begrebet ikke kan oversættes ordentligt til dansk. 38. Der kan til tider være begreber eller termer, man ville have forstået bedre på dansk end engelsk. 39. Nogle engelsktekster er svære end andre 40. Der er da nogle gange, hvor undervisningen kunne være lidt svær at følge, hvis der blev mange eller meget avancerede fagtermer. Men det samme kan jo i princippet hænde på dansk. 	
<p><u>Vanskeligheder i forbindelse med mundtlig engelsk:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 9. Jeg har ofte holdt mig tilbage i mundtlige diskussioner og i forelæsningslokalet. 10. En gang imellem glipper der da en ting eller to, fordi man ikke lige har hørt det engelske udtryk før 11. Med lange sætninger kan det da være udfordrende lige at snørkle dem ud, men sådan er det også på dansk. Jeg synes, det primært er udfordrende til forelæsninger, hvis forelæseren heller ikke har et så godt engelsk. 12. Jeg har altid været nervøs for at formidle, så her tænker jeg særligt at mundtligformidling var jeg mindre begejstret for og jeg har aldrig følt mig sikker i skriftlig formidling før efter jeg havde deltaget i kurset 13. Jeg føler mig ikke tryk ved at skulle formidle viden på engelsk mundtligt. 	8

<p>14. Ens læseniveau på engelsk er ofte højere end det man formulere sig med. Så det er ikke det at læse, som er et problem, det er at huske og benytte vendingerne, og evt være fuldstændig sikker på nuancerne de her især indeholder</p> <p>15. Diskussioner på engelsk kan virke begrænsende på udsagn.</p> <p>16. Jeg tror, jeg til tider har været hæmmet, når jeg har taget fag på engelsk i Danmark, fordi jeg måske ikke har turde formulere noget mundtligt i plenum, hvis jeg ikke har været sikker på, at det er korrekt formuleret. Da jeg var på studieophold, havde jeg ikke denne bekymring, da det var mere almindeligt ikke at være 100% velformuleret.</p>	
<p><u>Vanskeligheder i forbindelse med engelsk – primært i starten af studiet:</u></p> <p>20. Under studiet forbedres ens engelsk markant, så problemerne som regel optrådte i starten</p> <p>21. Det er naturligvis svært i starten med akademiske tekster på engelsk, men man bliver jo bedre og bedre undervejs. Man kunne måske i begyndelsen af uddannelsen have et lille kursus i akademisk engelsk</p> <p>22. Før mit udvekslingsophold i Canada var mit ordforråd mindre, og jeg havde sværere ved at formulere mig fagligt. Mit ophold har dog forbedret det mange gange.</p> <p>23. Kun i starten af bachelor-studiet. Det blev lettere med tiden, og der nu ikke længere et problem.</p> <p>24. Det var svært i starten - men det kommer hurtigt. Nu vil jeg helt sikkert hellere føre en videnskabelig samtale på engelsk end at tale om vejret (alt i alt er det nemmere at formidle min viden på engelsk, da der er mange af termerne jeg ikke kender på dansk)</p> <p>25. kun lidt i begyndelsen på 1. semester da man skulle vende sig til akademisk sprog</p> <p>26. I starten skulle man vende sig til det med at læse på engelsk. Derefter har jeg haft kurser på engelsk, hvor undervisning og skriftlige opgaver forgik på engelsk. Det synes jeg har været en udfordring, fordi jeg føler mig mindre sikker på engelsk end på dansk, og det tages for givet, at man er både god og sikker.</p> <p>27. Underviserne forventer at man bare kan engelsk. Det var ret svært i starten, men til gengæld har jeg lært meget engelsk af bare at være blevet kastet ud i det.</p> <p>28. Da jeg lige var startet på universitetet var jeg meget usikker i forhold til mine engelskkundskaber, men med årene er det blevet bedre.</p> <p>29. Nogle engelske tekster skrevet på et højt akademisk niveau kan godt være meget svære at komme igennem</p> <p>30. MEst ift fagudtryk og en høj sværhedsgrad i særligt ældre akademiske tekster. Samt et mindre nuanceret ordforråd på engelsk ifm opgaveskrivning.</p> <p>31. Det har klart været en ulempe for mig, at skulle læse de engelske tekster, selvom det med lidt ekstra arbejde har været overkommeligt. Jeg så meget gerne mere fokus på fagengelsk!</p> <p>32. det er selvfølgelig en tilvænning at læse lange akademiske tekster på engelsk.</p> <p>33. Faghistorie på engelsk på første semester var lidt udfordrende. Men det havde det måske også været, selvom det havde været på dansk.</p> <p>34. På første semester ja, men så blev mit akademiske engelske meget hurtigt bedre.</p> <p>35. Meget undervisning er på engelsk på økonomi. Det var en udfordring i starten, men med tiden betyder det mindre</p> <p>36. Det var en smule udfordrende 1. semester på min bachelor at læse akademiske tekster, men jeg kom hurtigt efter det.</p> <p>37. I begyndelsen af studiet kunne det godt være lidt vanskeligt, men ikke de seneste år</p> <p>38. I starten ja, da man ikke er rustet til at læse engelsk faglitteratur i gymnasiet, men efter 1-2 år havde man vænnet sig til det og derefter har jeg ikke oplevet problemer med engelsk.</p>	19
<p><u>Vanskeligheder i forbindelse med engelsk under udlandsophold:</u></p> <p>3. Jeg har ikke i forbindelse med mit studiet i DK skulle beskæftige mig med engelsk, men jeg synes det var en udfordring at være på udveksling idet mine engelsk kundskaber var begrænset.</p>	2

4. Kun i forbindelse med mit udvekslingsophold har jeg afleveret opgaver på engelsk og stået over for at skulle formidle min viden på engelsk. Havde engelsksprogede kurser fyldt mere på min uddannelse, havde et målrettet kursus i akademisk opgaveskrivning på engelsk utvivlsomt været et godt tilbud.	
<u>Andre kommentarer / kan ikke kategoriseres:</u>	7
8. Tvært imod er det kikset, at flere undervisere kører undervisningen på dansk i kurser på kandidatniveau, der burde have været på engelsk.	
9. At gå en biovidenskabelig uddannelse (dvs. kun engelsk materiale) lærte mig egentlig at tale/forstå engelsk i højere grad en min STX gjorde.	
10. Jeg er ordblind og har ikke fået hjælp fra KU	
11. Jeg har som de fleste andre kun undervisning på dansk og engelsk.	
12. Ved oversættelse fra Koreansk til Engelsk kan der godt ske små problematikker.	
13. Jeg er god til engelsk og det er generelt mit indtryk at det danske niveau af engelsk er højt i forhold til mange andre steder så generelt mener jeg ikke vi har nogen grund til at være bekymrede.	
14. Forstår ikke spørgsmålet? Jeg var ikke på ophold i Danmark, men i England?	
I ALT:	

8.3. Ville du have haft et bedre ophold, hvis du havde været mere sprogligt forberedt? - Kommentarer

Kategori og svar:	Antal:
<u>Jeg var tilstrækkeligt forberedt/det sproglige havde ikke indflydelse på kvaliteten af mit ophold:</u> <ol style="list-style-type: none"> Jeg var allerede flydende i engelsk inden ankomst. Jeg ved sgu ikke hvor meget bedre forberedt jeg kunne have været Var godt forberedt sprogligt Native speaker - no problem Kan sproget i forvejen. Efter to kurser var jeg tilstrækkeligt forberedt Jeg havde et fantastisk ophold og var tilstrækkelig god til sproget til at det ikke voldte mig nogen problemer Jeg var god før, og flydende/to-sproget efter. Jeg er flydende i sproget Jeg tror ikke, jeg kunne være bedre forberedt. Mine tyskkundskaber var i forvejen over middel, og det blev kun bedre i løbet af de fire ugers intensivt tyskkursus på universitetet i Konstanz. Derudover benyttede jeg mig også af tilbuddet om et kursus i juridisk fagtyisk, først som et tre-dages introkursus og derefter som et længerevarende kursus, der forløb over hele semesteret. De sproglige vanskeligheder har været når belgier ikke taler engelsk. Jeg taler ikke selv fransk, men modtager franskundervisning helt fra begyndelsen Jeg var allerede inden afrejsen ret god til sproget. Jeg VAR sprogligt forberedt, så det kan jeg jo ikke svare på... dette her er et spørgsmål, som forudsætter at jeg tidligere har svaret at jeg godt kunne haft brug for et sprogkursus.... Havde jeg ikke behov for Mit tyskniveau er i forvejen højt, og når man så først er i landet og hører det hver dag, så går det hurtigt. Der er også mulighed for sprogkursus via universitetet i Berlin, så det kan man også benytte sig af hvis der er behov Jeg følte dog modsat ikke at sproget forværede opholdets kvalitet. Jeg var så godt sprogligt forberedt som jeg kunne være 	

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 18. Jeg havde forberedt mig meget 19. Følte til fulde at min engelske var tilfredsstillende. 20. Mit færdigheder i engelsk var i forvejen tilstrækkeligt høje. 21. Jeg var helt fint forberedt. 22. Jeg læste koreansk så jeg kunne nok ikke være mere forberedt end jeg var 23. Jeg føler, at jeg var tilstrækkeligt forberedt. 24. Jeg var enormt godt forberedt og have ingen problemer med at omgås de lokale 25. Jeg tog KUs sprogkursus i august, som jeg synes rustede mig til mit ophold. 26. Jeg var forberedt fint sprogligt 27. Jeg følte mig godt sprogligt forberedt og fik generelt meget ros for mine engelsk-kundskaber blandt veninder. 28. Jeg synes jeg var fint forberedt. Igen havde det været noget andet, hvis jeg kunne ungarsk, men det var jeg forberedt på ikke ville ske og med alt studiearbejdet havde jeg rigelige "venner" på studiet. Jeg havde en ungarsk mentor, som var meget behjælpelig og gav mig et indblik i en mere ungarsk livsstil 29. Jeg var tilstrækkeligt sprogligt forberedt 30. Jeg er god nok til engelsk, så havde ikke brug for mere forberedelse 31. Det var ikke nødvendigt :) 32. Mit niveau af engelsk var ret højt i forvejen, så det var nok den mest væsentlige forberedelse. 33. Jeg var rigtig godt sprogligt forberedt: Havde skrevet bachelor på engelsk (med statistik) og haft begge mine valgfag på engelsk, og skrevet de tilhørende eksamensopgaver på engelsk. Jeg ville have haft mindre udbytte af mit ophold hvis jeg ikke havde forberedt mig så meget på at tale og skrive akademisk engelsk. 34. Var meget sprogligt forberedt 35. Jeg synes ikke at det sproglige på nogen måde hindrede kvaliteten af mit ophold 36. Jeg var sprogligt forberedt nok 37. Jeg synes det gik fint. 38. Jeg synes at jeg var tilstrækkeligt forberedt, men kom hjem fra opholdet og snakkede bedre italiensk, så det har klart givet noget at være afsted 39. Jeg var allerede ret stærk i japansk efter tre års sprogstudier, så det var ikke et stort problem at tale sproget og følte nærmere at mine sprogkundskaber blev bedre under mit ophold. 40. nej, men hvis jeg havde været der i 1 år måske. 41. Jeg var fint forberedt, men hvis man var 100% flydende havde det selvfølgelig været endnu bedre 42. Jeg havde ingen sproglige problemer, og hvis jeg stødte ind i et problem, så var der rigelig hjælp at finde hos værts universitetet. 43. Nej, det tror jeg ikke. Jeg var ikke udfordret sprogligt. Skolen havde ligeledes en rette-ordning, så mine opgaver blev læst igennem af en amerikansk studerende, som tog de værste sproglige fejl. 44. Jeg taler flydende engelsk. 45. Jeg var meget sprogligt forberedt 46. Jeg følte, at mine kundskaber i engelsk var tilfredsstillende uden særlige forberedende sprogkurser. Man rustes godt på KU til at kunne begå sig på engelsk, da man læser mange engelske tekster i pensum. 47. Mit engelsk niveau var godt, så tror kun det havde positiv betydning 48. Irrelevant - jeg var godt forberedt. 49. Jeg har svært ved at se hvorledes jeg skulle have været bedre sprogligt forberedt. Jeg taler, læser og skriver svensk på et niveau der fint tillader mig at begå mig i dagligdagen og følge universitetsundervisning på svensk og de sproglige mangler | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

<p>jeg oplevede var netop dele af den svenske fagterminologi som det var et af mine primære mål med udvekslingen at få lært.</p> <p>50. Jeg har tidligere boet 1 år i Canada og har derfor været tryk ved at bruge engelsk i daglig sammenhæng.</p> <p>51. Tog sprogkursus til opfriskning af grammatik og ordforråd, til dels vendinger. Fagsprog har jeg tilegnet mig undervejs på opholdet.</p> <p>52. Mit sprogligeniveau er fint</p> <p>53. Det gik meget hurtigt at lære</p> <p>54. Jeg følte mig godt forberedt sprogligt inden afrejse, så det var ikke et problem for mig at forstå tekst og daglig tale</p> <p>55. Du kan ikke være mere sprogligt forberedt hvis du allerede taler sproget flydende</p> <p>56. Jeg synes, at jeg var sprogligt rimeligt godt klædt på til opholdet, men selvfølgelig kan det altid blive bedre.</p> <p>57. Det skal siges at jeg er halv amerikaner og opvokset i udlandet. Så engelsk er mit første sprog.</p> <p>58. Jeg deltog i engelskkursus i august på KUA inden afrejse, og følte mig godt rustet til den akademiske del af engelsk.</p> <p>59. Jeg tog et intensivt sprogkursus i Wien i ugerne før semesterstart, og det var nok forberedelse.</p> <p>60. Sprogkurset udbudt af CIP passede til mit behov, da jeg primært havde brug for at få genopfrisket min grammatik (ift. skriftlige fremstillinger)</p> <p>61. Jeg har 2 1/2 års sprogundervisning i japansk inden opholdet. Jeg var ikke praktisk begrænset i hverdagen. Et led i den positive oplevelse af opholdet var også at lære sproget, hvorfor det ikke er nødvendigt at kunne det flydende på forhånd for at få en god oplevelse.</p>	
<p><u>Mit ophold kunne have været bedre med større sproglig forberedelse:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ja, opstarten ville ikke have været så hård og udfordrende som den var. 2. Jeg ville gerne have haft et kursus i svensk for danskere, det ville klart have hjulpet mig socialt 3. JA HVIS NOGEN KUNNE GIVE MIG ET KURSUS I MUMLENDE FRANSK SLANG! 4. Hvis jeg havde haft mulighed for at få et japansk kursus på højt nok niveau til at rette nogle af mine dårlige vaner af med havde nogle ting været meget lettere. Selv betalte japansk kurser i Danmark når ikke højt nok niveau til at klare andet end hverdagsindkøb og turist aktiviteter, mens til mere officielle anliggender kræves et særligt japansk, der ikke undervises i i privat sammenhæng 5. Så skulle jeg ikke bruge den første måned til at vænne mig til sproget. Det er alligevel længe siden jeg brugte engelsk. 6. Der gik TRE måneder af mit ophold på seks med at finde rundt i de administrative/bureaukratiske kaos. Boligstøtte, bank, kursustilladelser etc. var på et fransk jeg aldrig havde mødt/hørt/brugt før. Hverdagssnakken var super international, lidt fransk, lidt dansk, lidt engelsk, og klart hvor mit franske også hurtigst blev udviklet. 7. -Sprogindsatsen kunne sagtens være endnu bedre. Fx længere sprogscole i halvåret op til og det intensive 3 ugers lige inden. 8. At lære sproget var en del af udfordringen :-) Men jeg kunne nok godt have haft et lidt højere niveau, da jeg tog af sted, så jeg bedre kunne have fulgt med i fagene fra start. 9. Hvis jeg havde haft lidt basalt på plads inden jeg ankom, kunne jeg have arbejdet videre derfra. Nu kom jeg aldrig rigtig i gang med svensk og fik mest udenlandske kontakter. 	

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 10. Muligvis lidt, men jeg er ikke sikker - det er dog svært at afgøre, om udfordringer med tilpasning skyldes kulturelle eller sproglige udfordringer. 11. Det havde været nemmere at forstå undervisningen 12. Måske. Alt min undervisning var på engelsk og alle mine venner talte engelsk, men hvis jeg havde været bedre til tysk kunne jeg måske have fået et bedre kendskab til kulturen og de lokale østrigere 13. Måske, det er svært at sige. Men det er vel altid en fordel at kunne et sprog flydende 14. selvfølgelig! 15. Det kunne have været fedt at have fået et grundkursus i tyrkisk - fordi de netop er så dårlige til engelsk 16. Den undervisning, som Lunds universitet udbød, var klart nødvendigt for at jeg kunne følge med i undervisning, der foregik på svensk. Mere forberedelse havde lettet arbejdsbyrden i løbet af efterårssemestret, hvor jeg måtte tage 7,5 ECTS, ud over de 30 forhåndsgodkendte, for at lære svensk. Det skal tilføjes, at de færreste svenskere i Lund forstod dansk. 17. Ja, selvfølgelig. Jeg har lært meget undervejs, rent sprogligt, og hvis jeg havde kunnet alt dette inden, havde jeg naturligvis været meget mere tryk og parat. Så jo bedre, man på forhånd er til sproget, des bedre, vil jeg sige. 18. Hvis jeg skriftligt havde været stærkere i engelsk, havde det nok været nemmere. Og hvis jeg på forhånd havde øvet mig mere på at tale akademisk engelsk, havde det været nemmere for mig at deltage i faglige diskussioner og nemmere at holde præsentationer. 19. Det havde gjort det nemmere. 20. jeg ville have haft det væsentlig nemmere i starten. 21. Ville have klaret mig bedre skriftligt 22. Der manglende mere forberedelse i forhold til fransk jurasprog (og ikke hverdagsprog, som sprogkurserne i DK tilbyder). 23. Det engelske sprog var meget begrænset hos mange i Istanbul, og en bedre forståelse for det tyrkiske sprog havde været nyttig. 24. Ja jeg synes engelsk er en mangelvare på Jurauddannelsen. Jeg er glad for at jeg havde været på sommerskole i Salzburg inden mit udvekslingsophold. Det forberedte mig. 25. Jeg kommenterede paa det i sidste felt. Men jeg ville have haft mere overskud til at komme i dybden med det faglige, sociale og kulturelle hvis jeg ikke havde skulle kæmpe saa meget med sproget. 26. Ja det ville jeg nok, men jeg synes allerede jeg forberedte mig meget, men det fik jeg til gengæld også rigtig meget ud af. 27. Jeg ville nok have lært flere lokale at kende, hvis jeg havde kunnet tale spansk eller måske endda katalansk 28. Måske det ville have været nemmere at få lokale venner, hvis jeg talte tysk 29. Det kunne have gjort en del ting lettere i starten og måske tilladt mig at nå et endnu højere niveau i slutningen af mit ophold 30. Hvis jeg havde lært spansk til hverdagsbrug. 31. Jeg ville have haft et bedre ophold rent fagligt, hvis jeg havde været flydende engelsk. Socialt var det dog ikke en nødvendighed. 32. Hvis jeg havde været i et engelsktalende land ville der ikke være ligeså mange sproglige udfordringer. Så hvis jeg kunne tysk bedre end jeg kunne, havde jeg nok klaret mig lidt bedre. 33. Jeg er helt overbevist om, at mine skriftlige eksamener havde været bedre, hvis mine skriftlige evner indenfor engelsk havde været bedre 34. Svært at lære det godt nok til hverdagsbrug og på hospital | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>35. Jeg ville nok have fået højere karakter i mine skriftlige eksamener, da de ville have mere forståelige</p> <p>36. Jeg havde ikke haft engelsk siden gymnasiet og ville have været en fordel hvis jeg var mere sikker i sproget. På den anden side blev jeg meget bedre til engelsk efter opholdet, hvilket også var en motivationsfaktor for at tage derned.</p> <p>37. Hvis jeg havde taget et sprogkursus i græsk, havde det været gavnligt ift. at socialisere med grækerne og samfundet generelt (indkøb m.m.)</p> <p>38. Det havde jeg formentlig. Man bør i højere grad overveje kandidatstuderende i virkeligheden bør have lov at vælge flere undergrad fag. De "nemme" fag jeg havde indebar mere gruppearbejde, hvorimod de, der var på masters niveau stort set kun havde diskussioner i klassen, men hvor al hjemmearbejde foregik på enmands hånd.</p> <p>39. Hvis jeg havde været bedre sprogligt forberedt ville jeg have valgt at få undervisning på fransk i stedet for engelsk, og derved få meget mere sprogligt ud af mit ophold</p> <p>40. Jeg kunne ikke deltage på KUs sprogkursus da jeg allerede var taget afsted i juli. Jeg havde fået et sted at bo og tænkte at det var en god mulighed at praktisere sproget dernede inden skolestart. Jeg var tilmeldt gratis sprogkursus på Complutense men fik roskildesygge og kunne derfor ikke deltage. det var meget ærgerligt, da jeg flere gange under opholdet har tænkt at det ville have været nemmere hvis jeg havde haft et intensivt kursus inden skolestart. Med det sagt, er mit spanske udemærket, så det havde været sværere hvis jeg ikke havde min spanskerfaring fra tidligere ophold i Spanien</p> <p>41. Jeg kunne ikke deltage på KUs sprogkursus da jeg allerede var taget afsted i juli. Jeg havde fået et sted at bo og tænkte at det var en god mulighed at praktisere sproget dernede inden skolestart. Jeg var tilmeldt gratis sprogkursus på Complutense men fik roskildesygge og kunne derfor ikke deltage. det var meget ærgerligt, da jeg flere gange under opholdet har tænkt at det ville have været nemmere hvis jeg havde haft et intensivt kursus inden skolestart. Med det sagt, er mit spanske udemærket, så det havde været sværere hvis jeg ikke havde min spanskerfaring fra tidligere ophold i Spanien</p> <p>42. kunne godt have arbejdet med mere med den skriftlig del inden</p> <p>43. Det er energikrævende ikke altid at forstå hvad der bliver sagt, og være nødt til at skulle bede om at få tingene gentaget. Men når det er sagt, er det ikke kun sproget der er udfordringen, når man tager på udlandsophold. Usikkerhed omkring hvordan tingene foregår og det at være et nyt sted er også energikrævende.</p> <p>44. Måske, men jeg havde ikke overskud til at tage et tre ugers sprogkursus inden.</p> <p>45. Måske, men jeg var allerede flydende i engelsk, og havde et godt niveau, selv for en person i Danmark.</p> <p>46. jeg startede ud med tyske kurser, men droppede dem og tog engelske, da jeg fandt det for udfordrende til at starte med</p> <p>47. Så kunne jeg have taget kurser tilbudt på tysk</p> <p>48. Nogle tysk og fransk lektioner, da man bruger det meget med de andre udvekslingsstuderende.</p> <p>49. Både og. Ville have været dejligt at have et sprogkursus også i januar for at forbedre det endnu mere. Men alle i Østrig kan tale engelsk alligevel.</p> <p>50. Det kunne være fint f.eks at have en liste over nyttige ord i Chile, bare de mest generelle. Men ellers tror jeg ikke jeg kunne forberede mig bedre.</p> <p>51. Sprogkursus i islands tilbydes kun til sommerstart. Hvis det også var tilbudt os til forår, ville jeg helt sikkert tage kurset og det havde været meget nemt for mig at lære islands med det samme.</p> | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

<p>52. Undervisning i engelsk skal være særligt akademisk rettet og rettet mod at skrive opgaver og klare sig til eksamen. Mundtlig undervisning er næsten ikke nødvendig.</p> <p>53. jeg tror at jeg kunne så godt fransk som det er muligt, uden at være i et fransktalende land. det er altid sværre at forstå "lokale" da de taler hurtigere, bruger slang osv. Det kan man kun lære ved at være i det tror jeg</p> <p>54.</p>	
<p><u>Kommentarer til KUs sprogkurser:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeg følte mig ret godt forberedt efter sommerkurset, men eftersom jeg skulle på udveksling i forårssemesteret, havde det været endnu mere relevant, hvis man kunne tage samme kursus i januar 2. Igen: Der burde være mere oplysning om og fokus på sprogskolen på KU. Informationerne var meget begrænsede, og for studerende, der ligesom jeg selv tog af sted i februar måned, er et kursus i august måned ikke den optimale løsning. 3. som allerede nævnt, viste jeg ikke at KU tilbyder sprogkurser til studerende der tager til udlandet. Vis jeg havde vist det i forvejen, så ville jeg have tilmeldt mig, helt sikkert! Eller er det kun til studerende der ikke kender eller kun kender lidt til sproget? Eller gælder det også for f.eks mig der er "ok" til spansk men gerne vil blive bedre? min emailadresse er: bahnehingst@gmail.com 4. Jeg ville inderligt ønske, at sproglig undervisning var del af forløb på 1. og 2. semester på KU. Ikke kun talecafe, det er ikke godt nok, da det ikke er obligatorisk. Vores læsegruppe var ofte nødsaget til at lave gruppearbejde på tidspunkter for talecafeen og jeg har derfor kun været til 1/10 talecafeer. Andrea er ellers en FANTASTISK lærer i spansk. Hun var helt fantastisk til det intensive kursus forinden sprogrejse. Jeg ville ønske det intensive kursus var et tilbud inden studiestart på BA. 5. Helt sikkert! Ligesom de andre erasmusstuderende i byen, ville jeg også gerne have haft mulighed for at forberede mig bedre...! Tak KU - not! 6. Det sprogkursus som Freie Universität Berlin udbyder er på et højt niveau, det er intensivt og har mange undervisningstimer og det er derudover centralt ift. at få etableret en social omgangskreds. Dette vil KU aldrig kunne konkurrere med. 7. Jeg var ideelt forberedt efter det tre uger sprogkursus i akademisk engelsk udbudt af KU. 8. 	
<p><u>Mit ophold var godt, men jeg kunne have brugt noget ekstra sproglig forberedelse:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeg tror ikke, at mit ophold kunne have været bedre - jeg var meget tilfreds. Dog, som beskrevet i forrige kommentar, tror jeg, at jeg havde fået mere ud af undervisningen i starten af mit ophold, hvis jeg havde været bedre til at formulere mig på engelsk. 2. Det ville jeg nok. Men at lære norsk går hurtigt. Det største problem er at få andre til at forstå dig. Det går dog også fint nok med bortset fra de helt gamle 3. Jeg havde et ønske om at lære hollandsk af ren interesse inden jeg kom til Holland for mit ophold, men måtte tage et sprogkursus dernede undervejs i mit ophold. Ville nu gerne have lært lidt på forhånd, så jeg kunne blive mere involveret i den lokale kultur og samfund 4. Til den grad man kan oparbejde et generelt ordforråd og være vandt til at tale, kan et kursus være godt. Jeg bor selv på kollegium, hvor vi dagligt taler engelsk fordi at udvekslingsstuderende også bor her. Men man udvider ikke sit 	

<p>akademiske fremmedsprog af den grund, men man føler sig ikke utryk ved at skulle formulere sig på et fremmedsprog efter noget tid.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Det havde da været sjovere, at kunne det lokale sprog, når man var ude. Men det var ikke strengt nødvendigt. 6. Det ville selvfølgelig have været en fordel, at kunne tale koreansk. Dog var dette ikke interessant for mit vedkommende 7. Ikke nødvendigvis. Det ville selvfølgelig have givet adgang til flere sociale sammenhænge, hvis mit tyrkisk var bedre før afrejse. 8. Det ville jeg muligvis, det er svært at sige. Jeg ville rigtig gerne have lært at tale norsk, men det ville have krævet længere tid i Norge eller mere forberedelse før jeg tog afsted. Jeg kunne tog uden problemer gøre mig forståelig på dansk, så på den måde var det ikke et problem, men det havde på en måde været en større oplevelse også at lære at tale et nyt sprog. 9. Et perfekt tysk ville selvfølgelig ikke have skadet på de sociale forudsætninger, men et forståeligt og flydende tysk kom nogenlunde hurtigt til mig. 10. Muligvis, men igen en del af oplevelsen er også at lære ved at være i det. Jeg tror ikke at mere undervisning i Danmark nødvendigvis ville have gjort det sjovere at tage afsted. Med andre ord, jeg tog afsted for at lære (både system og sprog mm) og det var en fantastisk oplevelse i sig selv. 11. Jeg havde et fantastisk ophold, men jo der ville da nok have været noget gruppearbejde, hvor jeg ville have følt mig mere klædt på til at sige min mening, hvis jeg havde haft mulighed for at øve mit engelsk hjemmefra. 12. Jeg havde et fantastisk ophold - men jeg kunne sikkert have fået mere ud af det faglige på universitetet, havde mit spansk været perfekt. 13. Mit niveau var højt nok og jeg snakker tyks med mange af mine venner. Jeg ville dog gerne have været i stand til at skrive flydende. 14. Selvfølgelig ville mit ophold have været endnu bedre, hvis jeg havde været endnu bedre til tysk, inden jeg tog afsted. Dermed er dog ikke sagt, at mit ophold ikke var godt, endsige at jeg var dårligt rustet sprogligt, da jeg tog afsted. 15. Det tror jeg ikke. Jeg fik det ophold, som jeg ønskede. Det kan altid være rart at være mere forberedt, men man lærer jo størstedelen af forståelsen og brugen af sproget derhenne, så jeg synes ikke, jeg, og ej heller generelt for andre udvekslingsstuderende, behøvede at kunne sproget 75-85%, da formålet med opholdet jo så ikke ville være der i lige så høj grad. Det er altid rart at være bedre, og jeg kunne godt have øvet mit skriftlige var stærkere inden afgang, men det kom jeg efter derhenne. Nu det gælder det bare, om at holde det nogenlunde ved lige ved at læse bøger og holde sig ajour. 16. Jeg havde et smadder godt og lærerigt ophold, men hvis mine sprogkompetencer havde været bedre, havde jeg nok ikke mødt lige så mange barrierer, som jeg gjorde. 17. Irrelevant - jeg var godt forberedt. 18. Måske hvis jeg havde været bedre til norsk. Men UNIS er et internationalt universitetscenter, så jeg havde ikke haft nogen forestilling om, hvor centralt norsk ville blive i min hverdag, før jeg tog afsted. 19. Jeg var på et forholdsvist højt niveau i engelsk, men lærte dog en del akademiske fagtermer på mit ophold. Jeg havde ikke svært ved at formulere mig eller bliver forstået, men det kunne nogen gange være svært/tage lang tid at skrive opgaverne, da jeg ikke i samme grad var vant til at skrive akademisk på engelsk. 20. Måske på visse områder, fagligt for eksempel, men jeg havde et fantastisk ophold, så tvivler på det kunne have været meget bedre. 21. Hollændere er meget gode til engelsk, men det havde været sjovt at kunne noget hollandsk alligevel 	
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<p>22. Hvis jeg kunne tale kantonesisk ellers talte mandarin bedre end jeg gør, ville jeg selvfølgelig være bedre stillet. Men det var generelt set nok at kunne engelsk</p> <p>23. Jeg var ret fint forberedt, men ja det ville ikke være dårligt at være endnu mere forberedt.</p> <p>24. Jeg havde måske ikke haft et væsentligt bedre ophold, men jeg havde nok turdet mere, f.eks. at tage alt min undervisning på fransk og ikke kun halvdelen som det nu var tilfældet</p> <p>25. Udover at jeg kunne være bedre til norsk, så har jeg svært ved at se, hvordan jeg kunne være mere forberedt. Min forståelse af norsk er ok og jeg blev i høj grad forstået, hvis jeg talte dansk, så der var aldrig problemer med kommunikationen.</p> <p>26. Jo bedre man kan tysk (eller andre sprog i andre lande), jo lettere og federe er det hele under opholdet. Men bare det at kunne det nogenlunde hjælper meget. Men man kan aldrig blive for sproglig forberedt!</p> <p>27. Det er muligt, men der var ikke tid og det gik helt fint alligevel.</p> <p>28. Mine ophold har stadig været utrolig gode på trods af sproglige barriere. Nogle ting ville måske have været en smule lettere, og dermed bedre, men overordnet har det ikke udelukkende haft negative konsekvenser for mit ophold. Læringspotentialet i landet har muligvis været større undervejs, hvilket også kan give en følelse af udvikling i selve studieopholdet</p> <p>29.</p>	
<p><u>Andre kommentarer/uden for kategori:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Det kunne helt klart have været fedt at få mere økonomisk støtte til sprogkurser. 2. Det er nærmest et retorisk spørgsmål 3. Det er et meget hypotetisk spørgsmål - det kunne jeg ikke ane. 4. Det var ikke ubehageligt, at skulle bruge fremmedsproget, men som sagt ret opmuntrende. 5. man lærte hurtigt at begå sig på engelsk 6. Hverken eller 7. disse svar er ubrugelige. 8. Men det var ikke muligt med så kort frist 9. ffs 10. Det havde nok været svært at forberede sig på 11. Men det er altid godt at være bedre sprogligt forberedt. 12. man kan altid blive bedre, ikk. jeg synes 5. semester var et godt tidspunkt at tage af sted på tho 13. Kunne ikke nå et tilmelde mig de sprogkurser som universitetet i Bologna tilbød, da jeg blev optaget lige inden semesterstart på en restplads. 14. Fordi jeg kan tale svensk, så fik jeg hurtigt kontakt til de lokale finlands-svenske studerende, som introducerede mig videre til de finske studerende. Derfor blev sproget aldrig rigtig en begrænsning, som jeg kunne se, at det måske var for Erasmus studerende. De ligesom manglende den indgang. 15. Jeg har lært meget i Spanien og har haft et godt ophold. 16. Det er svært at sige, der var desværre stor opdeling af internationale elever og normale studerende. 17. I Montréal kan man sagtens klare sig med engelsk, selv om meget i hverdagen foregår på fransk. 18. Jeg flyttede mig ekstremt hurtigt fra et middelmådigt niveau i engelsk til faktisk at være rigtig rigtig god til engelsk. Det var fordi jeg boede i USA i et år og kun talte engelsk 	

<p>19. Det er jo svært at svare på - det er jo bedre at være bedre, men det gik jo fint og jeg fik et snit på omkring 11 (KU skala) derovre, men igen vi får også noget længere sproglig snor, som udvekslingsstudenter derovre.</p> <p>20. Jeg fik et sommerkursus 8 mdr forud for min afgang. Jeg har selv taget fag hos studieskolen, men her var niveauet og spredningen meget stor og formålet med undervisningen meget forskellig.</p> <p>21. Da jeg jo straks deltog i et intensivt kursus dernede, hvor de var meget kompetente!</p> <p>22. Jeg tror det ikke. Problemet er at jeg ikke tror man på den måde kan forberede sig sprogligt. I mit tilfælde var det i hvert fald meget konkrete tilfælde, dvs. ord som lige blev brugt i det fag man nu engang endte med at have eller specifikke termer/ord professoren brugte eller når folk snakkede for hurtigt. Mange af disse ting er kun noget man lærer undervejs i opholdet - bl.a. fordi ens hjerne bliver vant til at tænke på engelsk. Dette er hele forskellen fra et sprogkursus, hvor man jo stadig dagligt taler dansk, når man ikke længere er til undervisningen. Hvilke ord man er udfordret med er også meget individuelt. Jeg havde selv fagengelsk i semestret inden jeg skulle på udveksling, men dette kunne jeg ikke bruge til noget. Desværre havde jeg den britiske underviser, der underviste i det britiske system pga. det var det eneste der passede i mit skema. Hvis jeg havde haft den amerikanske underviser havde jeg måske fået lidt ud af det i og med han fortalte lidt om det amerikanske retssystem (hvilket ville have været ret godt at have om, da det var ret forvirrende, når man intet kendte til deres systemer, hvordan man skulle læse deres domme osv).</p> <p>23. Det er svært at sige. Det var som sådan ikke den engelske del fra min side, der var problemet, men at skulle kommunikere med tyrkisk personale på skolen, som haltede da de var begrænset i det engelske sprog</p> <p>24. Jo bedre sproglig forberedt man er, jo bedre ophold for man, antaget man er der for at lære sprog kultur etc.</p>	
I alt:	

8.4. Kunne det være nyttigt for dig at følge et interaktivt online forløb med i et relevant sprog, mens du var på udlandsophold?

Har du et forslag til, hvad sådan et forløb skal indeholde?

<p>Akademisk fremmedsprog</p> <p>Langt de fleste studerende ønsker, at kurset skulle fokusere på fagsprog på fremmedsproget. De efterspørger fagudtryk og grammatikundervisning.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Akademisk undervisning på fremmedsprog. 2. det skulle helt klart samarbejde med det pågældende universitet. Så man kan få en forståelse for hvordan man skriver et essay. Da man ikke kan tage mundtlige eksaminer, og kun skriftlige. 3. Udelukkende, hvis dette forløb havde fokus på akademisk skriftlig fremstilling på engelsk 4. Forløbet må meget gerne indeholde fag-engelsk. Da jeg læser jura, ville det have været rart hvis mit "jura-engelske" var bedre.. 5. Kun nyttigt hvis forløbet var skræddersyet til ens studieretning (i mit tilfælde jura - og indeholdte undervisning i de franske juridiske termer) 6. Især fagudtryk og måske noget grammatik! 7. Jeg synes at til det sprogkursus jeg tog inden jeg tog på udveksling, så kunne jeg godt have brugt at det lidt mere fokuseret på jura. Måske man kunne samle 	
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<p>jurastuderende, for der var meget af det som underviseren gennemgik, som jeg slet ikke kunne gøre brug af.</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Grammatik 9. Gerne ift. akademisk skriftsprog på fremmedsproget - det var klart på det område, jeg var dårligst. Forsøgte at finde noget om kommaer på engelsk, hvilket aldrig lykkedes og helt sikkert har medvirket til lidt lavere karakterer end jeg var vant til i DK. 10. Det ville være sindssygt godt! Indholdet kunne bl.a. fokusere på at udvikle et fagligt, akademisk sprog. Ligeledes fokusere på at udvide ordforråd på det pågældende sprog. 11. Måske noget med engelsk kommasætning og grammatik ifbm skriftlige opgaver 12. Det kunne det måske, hvis niveauet var højt, udbyttet højt og forløbet tilpasset mine behov, ellers ville hverken tiden eller lysten være der.. Det skulle ikke være duolingo 2.0 13. Måske sproglig feedback på ens akademiske opgaver, som man alligevel skal skrive mens man er afsted? 14. Grammatik, faglige termer og formuleringer fagligt. 15. I sprogundervisningen på Sciences Po Grenoble fokuserede vi mest på tale og lyttefærdigheder. Det kunne derfor have været nyttigt for mig sideløbende at have fulgt et grammatisk forløb med flere skriftlige elementer. 16. akademisk engelsk og sprogbrug + skriftsprog 17. Fagsprog og - termer! 18. grammatik og gerne hjælp til at udvide ens akademiske ordforråd på det givne sprog 19. Der eksisterer et online sprogkursus for internationale studerende på HI, men for mig var det vigtigere at bruge sproget og komme igang med at snakke, og ikke så meget de grammatiske opstillinger af sproget osv. 20. Grammatik! Det eneste man ikke lærer at snakke med de lokale 21. Fagligt sprog 22. Akademisk fokus, med fokus på forståelse af fremmedsprogets fagtermer. 23. For mit vedkommende grammatik. 24. Hvis muligt, så gerne tilpasset ens faglige retning. 25. Tilrettelagt efter den pågældende uddannelse ex mht fagtermer samt træning i de opgavetyper (essay, reflektiv journal mm). 26. Teknisk information om hvordan kontrakt forløb vil være. Dvs for japansk nok keigo, til man kan forstå hvad den ansatte siger, da de selv forstår man ikke selv kan tale det, men forventer man forstår 	
<p>Hverdagssamtaler</p> <p>En del studerende ønsker undervisning med fokus på hverdagssprog; basale gloser og sætninger.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fokus hverdagssamtaler, da jeg ikke brugte tysk i undervisningssammenhæng. Derfor skulle det baseres på den basale grammatik og sætningskonstruktion, men ikke for kompliceret, da det for mig ikke behøvede at være fejlfrit. Hvis man kunne have en online-underviser man kunne samtale med i en halv time om ugen, tror jeg det ville være rigtigt nyttigt, så man får brugt sproget, og ikke bare skriver 2. Det skal være med til at afklare sproglige forvirringer og indhold, som man støder på i løbet af dagen under sit ophold, og ikke tage udgangspunkt i lærebøger. 3. Det skal være tilpasset ens situation og hverdag i udlandet. Helts så konkret som muligt, så det også har en praktisk oplysningsværdi. Det er vigtigt at sprogkurset adskiller sig, fordi sprogkurser kan man altid følge i skolen også. 	

<ol style="list-style-type: none"> 4. Evt. hverdagsgloser og - vendinger i hollandsk 5. Tyrkiske gloser 6. Grundlæggende grammatik, ord, 7. Ordforrådskursus <ol style="list-style-type: none"> 1) ord der er anderledes på dansk i forhold til svensk. 2) hverdags sætninger og vendinger, man øver sig i at udtale. 8. faste vendinger Lytte øvelser dagligdagssprog 9. Find nogen mumlende franske unge, der kan lære én om deres meget mærkelige slangsprog. Det må gerne være indtalt temmelig utydeligt, for der er ingen af de unge, der taler ligeså tydeligt, som de middelaldrende. Hvis det lyder som en useriøs joke, så vid at det er det ikke! 	
<p>At snakke højt Vigtigst for de studerende, der ønsker undervisning i dagligdagssprog, er mulighed for at tale højt med nogen for at kunne øve konversation.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. praktisk tale og forståelses undervisning, grammatik mindre vigtigt 2. mere talen selv 3. Grammatik og udtaleøvelser. 4. Snak over skype på sproget 5. Jeg synes virkelig at jeg først lærte allermest da jeg stod i Frankrig og blev kastet ud i sproget hver dag. Et online forløb kan sikkert forberede ens ordforråd men det AKTIVT at bruge sproget ved at tale og lytte, det er simpelthen altafgørende. 6. Jeg tror det kunne være mere nyttigt at finde en tandem-partner at træne sit sprog med 7. Jeg kan ikke se, hvad et online forløb kunne hjælpe. For mig var det uden sammenligning den mundtlige hverdagsbrug, der haltedede 	
<p>Kursus før opholdet Rigtig mange studerende lægger vægt på, at de ikke ville have tid til at følge et sprogkursus under selve udvekslingen, men at de til gengæld meget gerne vil følge et før opholdet.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Jeg ville klart foretrække fysisk undervisning inden opholdet på et højere niveau end begynderniveau. Der er andre udbydere af online kurser. Det interaktive forløb bør i så fald være kombineret med et lokalt fysisk forløb med andre lærende. 2. Ikke under, men før opholdet. 3. måske før forløbet - ikke under pga tidsmangel 4. Ved ikke, hvordan det konkret kan gøres, men måske sådan et forløb skulle lægges før opholdet eller umiddelbart efter ankomst? 5. Dette ville være pressende tidsmæssigt. 6. Jeg tror det er bedre at følge et egentligt sprogkursus, hvor en underviser kan hjælpe een direkte. 7. Ikke under opholdet, synes jeg, men lige inden - i ferien fx - kunne være godt. Jeg havde i hvert fald for travlt med studie og alt mulig andet, mens jeg var afsted. 8. Det havde jeg slet ikke tid til. Du gider så vidt muligt ikke sidde bag en skærm og følge et online forløb, når du er dernede. Det er spild af god tid. 	

Det er inden afrejsen, at man har overskud og lyst til at gøre sig nødvendige forberedelser.

9. Jeg tror personligt ikke, at folk ville bruge tid på et sådant forløb, imens de er af sted. Der er andre langt mere spændende ting at tage sig til.
10. det skal være inden studieopholdet man skal kunne følge et sådan forløb
11. Et forberende kursus i græsk havde været brugbart. Da jeg var der nede, havde jeg ikke tid til at tage sprogkursus
12. Jeg ville ikke have tid til det, hvis jeg ser tilbage på de to semestre jeg har tilbragt i udlandet, men det lyder som en god idé og der er sikkert andre, der kunne have nytte af det. Måske det så kunne være noget med, at man kunne få hjælp til ting man havde svært ved under opholdet.
13. Jeg tror det er svært at motivere sig selv til et onlinekursus. Det bedre med et intensivt forløb og kortere tid. Men måske kunne man forestille sig nogle skriftlige øvelser og grammatik som et tilbud.
14. Det skal ikke ske, MENS man er på opholdet - der har man alt for travlt med studiet og livet. Hvis man skal forbedre sine sprogfærdigheder, skal det uden diskussion ske INDEN opholdet.
15. Det havde da været bedre at have forloebet inden jeg tog afsted.
16. Måske, men når man er på udveksling, bør man suge til sig af indtryk, og jeg mener derfor umiddelbart ikke, at løsningen er et online kursus under ens ophold. Kurser inden udveksling og sprogundervisning af lokale under opholdet er efter min mening en bedre investering.
17. Når man først er i landet, er det bare med at tage ud og opleve og få snakket! I stedet for at sidde med et interaktivt kursus på nettet. Det er ligesom at bestille tøj online hvis du til dagligt kunne gå rundt i en kæmpe varelagerhal.
18. Det lyder uoverskueligt, man har i forvejen travlt med kurser derovre.
19. Forslaget lyder umiddelbart meget positivt. For mit eget vedkommende havde det imidlertid været svært også at skulle afsætte tid til at følge et sprogkursus i et i forvejen tidskrævende program. Det er imidlertid et spørgsmål om prioriteter, og jeg tror, at mange kunne have et godt udbytte heraf.
20. Det ville jeg ikke have haft tid til mens jeg var afsted overhovedet. Det ville måske have været en hjælp med et online forløb FØR jeg skulle afsted i forhold til ord og vendinger inderfor eksempelvis bolig og andre nyttige ting
21. Når man først er afsted er det bedre/vigtigere at være ude blandt de andre udvekslingsstuderende eller de lokale (franskmænd). Og jeg tvivler på at et sådan forløb kan indeholde de bureaukratiske termer (bank, regninger, fødselsattest,etc) eller faglige (fysik i mit tilfælde) termer som jeg manglede.
22. Jeg synes nu dog det ville give bedre mening at gøre det inden opholdet.
23. Ikke under opholdet, men før.
24. Det skal være inden udlandsopholdets start. Når man først er afsted, så har man hverken tid eller lyst til at sidde og følge en kursus (hjemmefra) - der sker så mange ting, både fagligt og socialt, at det er det, der bliver prioriteret højest. Dog vil det være en god ting, hvis man kan placere det inden opholdet - evt. efteråret for forårs-ophold og omvendt for efterårs-ophold.
25. Ikke i dette tilfælde. Måske hvis jeg ikke kunne sproget. Men da ville det tage fokus fra opholdet.
26. Ikke realistisk at nå undervejs.
27. Nu var det hel unødvendigt på mit ophold, men jeg har ellers heller ikke indtryk af at man ville have vanvittigt meget tid til sådan et kursus under opholdet

<p>Negativ feedback</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Det er latterligt. Det ville være meget mere fornuftigt at gøre det muligt, at studerende på KU ligesom andre internationale studerende kunne inddrage sprogundervisning som ETCS. SKAM JER 2. Det er bedre at have fysisk undervisning i et så fremmed sprog. Tror ikke det havde hjulpet meget med online undervisning. 	
<p>Forslag</p> <p>De studerende henviser til især Duolingo og også Memrise.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Forløbet være med deadline én gang om ugen og skal indeholde nogle grammatiske øvelser, skriftlige opgaver (af 1-2 siders varighed) og gerne også et interaktivt mundtligt program, som man kan "snakke med" fra computeren, og så enten elektronisk få resultatet fra lige med det samme eller efter, at en lærer har gennemlæst og kommenteret til eleven inden forløbet starter igen ugen efter. Det ville have været en stor hjælp, og så kunne man også følge sine fremskridt. Jeg tror, det kunne være en god idé. 2. Jeg brugte Memrise ret meget for at støtte mig i min læring. Det kunne måske være noget man ville inddrage. 3. Jeg tog faktisk løbende tyskkurset på duolingo.com, hvilket fungerede rigtig godt 4. gratis sprogkursus blev tilbudt på universitetet i løbet af semesteret, så et online sprogkursus ville ikke være relevant her. 5. Tag inspiration fra de mange gode online muligheder for undervisning i sprog og andre fag. 6. Jeg brugte forskellige online sprogøvelser (fx Duolingo). De fungerede ok som supplerende til min sprokundervisning, men sådanne interaktive øvelser kan ikke stå alene. 7. noget ala appen duolingo 8. Faktisk har duolingo et meget udemærket forløb. Det kunne man henvise til. 9. Se f.eks. på duolingo.com - de har et godt selvlæringsforløb...måske et noget mere organiseret forløb via uni ville være behjælpelig! 10. Opagver af en 30-60 min. varighed et par gange om ugen 11. Quiz, småopgaver 	
<p>Ikke relevant ved engelsk, men andre sprog</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ja hvis det ikke havde været engelsk (som jeg er meget god til i forvejen) 2. Måske, hvis jeg havde valgt et ikke-engelsk talende land. Men det var et afgørende kriterium for mig. 3. For mig ville det have været relevant med norsk, ikke engelsk! 4. Ikke på engelsk, men på spansk ved næste ophold, hvor jeg gerne vil til Spanien 5. Dette gælder muligvis ikke udveksling i engelsktalende lande, men til udveksling i lande med andre sprog ville det være hensigtsmæssigt med forløb i hhv. akademisk og praktisk hverdagsprog. Eleven skulle således kunne vælge hvilket (eller begge/ingen) hun var interesseret i at følge. Valgfrihed er nok nødvendigt, da der jo er en del der tager fag på engelsk, uagtet hvilket land man er på udveksling 	